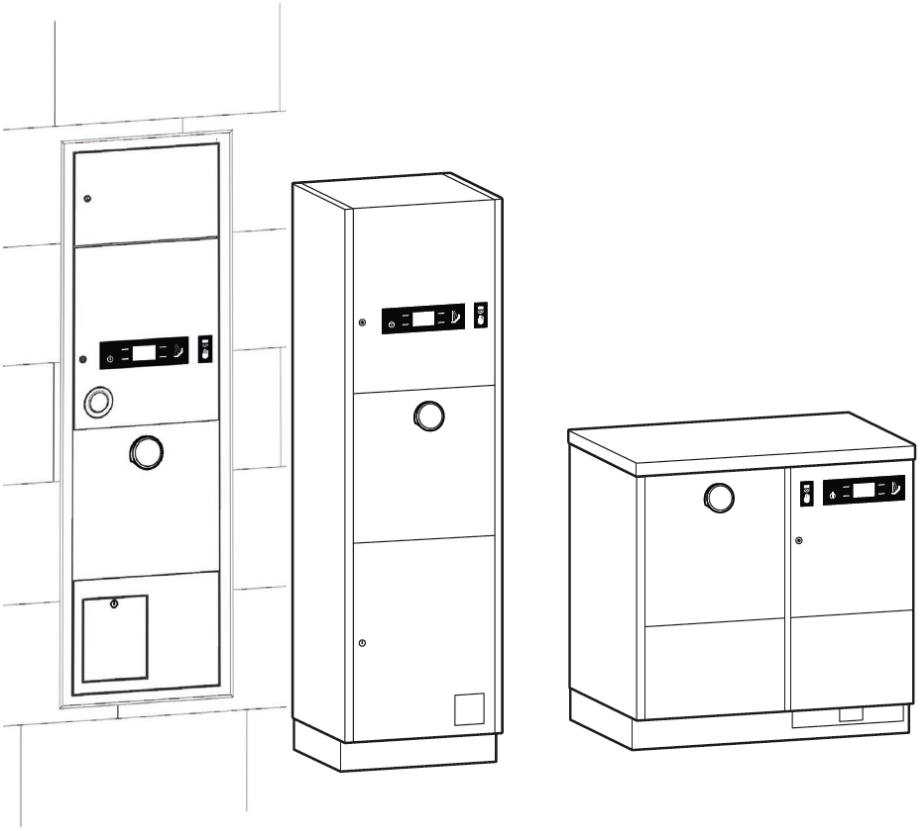
MEIKO TopLine

Type M2

Laveur-désinfecteur

Notice d'utilisation d'origine



FR

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil !

CE 0483

9020184 /
Valide à compter du : 2019-02 / Mise à jour : 2026-09

www.meiko.com

Sommaire

1 REMARQUES CONCERNANT LA NOTICE D'UTILISATION 5

1.1 Identification produit 5

1.2 Contenu de la livraison 5

1.3 Documents d'accompagnement 5

1.4 Conventions de présentation 6

1.4.1 Avertissements 6

1.4.2 Conseils d'utilisation 6

1.4.3 Éléments de balisage 6

1.4.4 Symboles 7

1.4.5 Figures 7

2 DECLARATION DE CONFORMITE 8

3 SECURITE 9

3.1 Utilisation conforme à la destination 9

3.1.1 Objet 9

3.1.2 Cercle des utilisateurs 9

3.1.3 Environnement d'utilisation 9

3.1.4 Remarques sur l'utilisation conforme à la destination 9

3.1.5 Définition des activités par groupe de personnes 10

3.2 Mauvaise utilisation 11

3.3 Consignes de sécurité 12

3.4 Comportement en cas de danger 14

4 DESCRIPTION DU PRODUIT 15

4.1 Variantes 15

4.2 Description du fonctionnement 16

4.3 Aperçu 19

4.4 Options 21

4.4.1 Dosage du détergent 21

4.4.2 Reconnaissance des ustensiles 21

4.4.3 Porte automatique (AT) 22

4.4.4 Rinçage du vidoir pour unité vidoir séparée 22

4.4.5 Journal de service avec MEIKO Assist Pro App 22

4.5 WLAN et Bluetooth 23

4.6 Poignée de signalisation 23
4.7 Support 24
5 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 27
5.1 Déclaration de conformité IC CANADA 32
6 MONTAGE 32
7 MISE EN SERVICE 32
8 FONCTIONNEMENT/UTILISATION 33
8.1 Panneau de commande en verre 33
8.2 Nettoyage et désinfection des ustensiles de soins (cycle du programme) 38
8.2.1 Nettoyage des ustensiles de soins (version de base de l'appareil) 40
8.2.2 Annulation du programme 43
8.2.3 Sélection du programme de nettoyage 44
8.2.4 Porte automatique (AT), fonctionnement avec capteur (option) 46
8.2.5 Porte automatique (AT), fonctionnement avec commande à pied (option) 47
8.2.6 Verrouillage de la porte par code / saisie du code (option) 48
8.3 Réglage d'usine de la valeur A0 49
8.4 Sélection de la valeur A_0 49
8.5 Remplacer le bidon 50
8.6 Procédure de rinçage du vidoir (option) 54
8.7 Défauts 55
8.7.1 Messages 57
9 MODIFIER LES PARAMETRES 63
9.1 Passer au fonctionnement monotouche 66
9.2 Purge d'air des conduites 67
9.3 Configurer les connexions WLAN et Bluetooth 67
9.3.1 Activer le WLAN 67
9.3.2 Sélectionner le réseau WLAN (SSID) 68
9.3.3 Saisir le mot de passe 68
9.3.4 Activer Bluetooth 69

9.3.5 Configurer la connexion WLAN avec l'appli MEIKO Assist Pro 69
9.3.6 Utiliser le DHCP 70
9.3.7 Se connecter à l'appareil via Bluetooth 70
9.4 Connecter l'appareil à MEIKO Assist Pro 71
9.5 Réglage de la date et de l'heure 71
9.6 Réglage de la minuterie pour le démarrage automatique du programme 72
10 MAINTENANCE ET NETTOYAGE 73
10.1 Travaux d'entretien 73
10.1.1 Autocollant « Prochaine maintenance » 74
10.2 Validation du processus 75
10.3 Contrôle de routine 75
10.4 Nettoyage quotidien 75
10.5 Détartrage 76
11 COMPORTEMENT LORSQUE L'APPAREIL EST INUTILISE 77
12 MISE HORS SERVICE 77
13 DEMONTAGE ET MISE AU REBUT 77
13.1 Élimination du matériau d'emballage 77
13.2 Élimination de l'ancien appareil 78
14 INDEX 79

1 Remarques concernant la notice d'utilisation

Avant l'utilisation, lisez attentivement la notice d'utilisation et les autres documents applicables, que vous devez stocker à portée de main, dans un endroit protégé.

Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité localement compétente en la matière.

1.1 Identification produit

Cette notice d'utilisation s'applique aux types d'appareils suivants :

Laveur-désinfecteur MEIKO TopLine type M2

1.2 Contenu de la livraison

Contenu de la livraison :

- Laveur-désinfecteur MEIKO TopLine type M2
- Pour la documentation, les détails, voir les **Documents d'accompagnement**

1.3 Documents d'accompagnement

Outre cette notice d'utilisation, d'autres documents sont disponibles selon l'autorisation dont vous disposez :

Opérateur (inclus dans la livraison)	**Technicien agréé**
Déclaration de conformité CE/UE	Manuel de service
Mode d'emploi rapide	Qualification de l'installation et opérationnelle
Liste d'ustensiles de soins spécifiques	
Schéma électrique	
Instructions de montage	

1.4 Conventions de présentation

1.4.1 Avertissements

⚠ **DANGER -** indique un danger imminent qui, s'il n'est pas pris en compte, entraîne des blessures graves voire mortelles.

⚠ **AVERTISSEMENT –** indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas pris en compte, est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

⚠ **PRUDENCE -** indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas pris en compte, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou modérées, ou des dégâts matériels.

1.4.2 Conseils d'utilisation

▶ **Remarque -** indique des informations utiles et importantes concernant le produit ou son application.

1.4.3 Éléments de balisage

Description des éléments de balisage utilisés dans ce document :

- Un point signale une énumération.

1. Étapes successives de l'action.

(1) Les chiffres insérés dans le texte qui renvoient à des références numérotées des illustrations sont représentés entre parenthèses. Le texte correspondant à l'illustration se trouve sous l'illustration correspondante.

1.4.4 Symboles

La liste indique le maximum de symboles pouvant être utilisés en combinaison avec le laveur-désinfecteur. Les symboles réellement appliqués varient en fonction du modèle.

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Respecter la notice d'utilisation		Mettre hors tension avant toute opération de maintenance ou de réparation
	Prudence		Fabricant
	Date de fabrication		Mandataire en Suisse
	Dispositif médical		Identification unique du produit
	Marquage des équipements électroniques et électriques qui ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers		Marque de certification de sécurité électrique Nemko pour l'Amérique du Nord
	Conformité européenne, numéro d'identification de l'organisme notifié		Marque de certification Watermark pour l'Australie
	Utiliser des protections pour les mains		Utiliser une protection oculaire

1.4.5 Figures

Les figures contenues dans ce document ne sont pas nécessairement fidèles à l'original ou à l'échelle. La représentation peut différer de l'original, par exemple en raison de modifications apportées au produit, sans que cela ne réduise pour autant les faits ou la compréhension.

2 Déclaration de conformité

Le paragraphe mentionne le contenu de la déclaration de conformité CE/UE concernant le produit. Les contenus figurant déjà dans la notice d'utilisation (par ex. l'usage prévu) ne sont pas répétés. La déclaration de conformité CE/UE signée et présentant le numéro de série est jointe au produit.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité pour cette déclaration de conformité que ce produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Désignation du produit

Laveur-désinfecteur (MDA 0317)

Standard UDI-DI

4 050187 00324

Classification selon le règlement MDR (UE) 2017/745 :

Classe IIa selon l'annexe VIII, règle 16

Procédure d'évaluation de la conformité utilisée

Annexe IX du règlement (UE) 2017/745

Organisme nommé selon le règlement MDR (UE) 2017/745

mdc medical device certification GmbH

Kriegerstraße 6, 70191 Stuttgart, Allemagne

numéro d'identification mdc 0483

Numéro du certificat

D1182200009

Par ailleurs, nous certifions la conformité du produit aux directives CE suivantes :

- 2011/65/EU Directive concernant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les produits électriques et électroniques, OJEU L174/88, 01/07/2011

- 2014/53/UE Directive concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques, OJEU L153/62, 22/05/2014, modifiée par (UE) 2022/2380

S'applique aux produit fabriqués jusqu'au :
12/04/2028

3 Sécurité

3.1 Utilisation conforme à la destination

3.1.1 Objet

Utiliser exclusivement le laveur-désinfecteur pour la vidange, le nettoyage et la désinfection thermique de récipients à déjections humaines tels que :

- bassins de lit, seaux de chaise percée et leurs couvercles
- urinaux
- récipients hospitaliers, par exemple des bassines, des récipients d'urine
- flacons d'aspiration
- produits similaires à ceux énumérés ci-dessus, utilisés à des fins similaires

3.1.2 Cercle des utilisateurs

Personnel soignant (âgé de plus de 14 ans) des cliniques, des établissements de soins et/ou de rééducation ayant reçu une formation attestée sur l'utilisation du produit.

3.1.3 Environnement d'utilisation

- De préférence, locaux vidoirs
- Modèle à encastrement mural destiné aux cabinets de toilette des chambres de patients (uniquement pour MEIKO TopLine 30, type M2), dans une niche fermée

3.1.4 Remarques sur l'utilisation conforme à la destination

Le laveur-désinfecteur est destiné exclusivement à un usage professionnel. Toute autre utilisation, toute conversion et toute modification sont interdites et peuvent provoquer des dommages corporels et matériels.

Pour le rinçage final/l'adoucissement, utiliser exclusivement des agents de dosage dont MEIKO a autorisé par écrit l'utilisation dans les laveurs-désinfecteurs.

Produits autorisés :

- Produit de rinçage/adoucisseur d'eau : Doyen SK 10 E / SK 22 E / SK 33 E
- Détergent : Doyen R 100 / RS 120

Prendre en compte les mentions de danger de l'agent de dosage (voir les fiches de données de sécurité correspondantes).

3.1.5 Définition des activités par groupe de personnes

Personnes **Activité**	**Personnel soignant instruit**	**Technicien interne formé**	**Technicien interne/agent agréé (consultant en dispositifs médicaux)**
Mise en place / montage			✓
Mise en service			✓
Fonctionnement, utilisation	✓	✓	✓
Nettoyage	✓	✓	✓
Changement des bidons		✓	✓
Contrôle des dispositifs de sécurité		✓	✓
Recherche de défauts		✓	✓
Élimination des défauts mécanique		✓	✓
Élimination des défauts électrique			✓
Maintenance			✓
Réparations			✓

3.2 Mauvaise utilisation

Toute utilisation non mentionnée au chapitre « Utilisation conforme » est considérée comme non conforme !

Liste des applications erronées prévisibles :

- Vidage des ustensiles de soins alors que le support est encore chargé d'ustensiles de soins récemment désinfectés
- Ustensiles de soins incorrectement placés
- Placement d'ustensiles ou d'objets inappropriés (vaisselle)
- Désinfection d'objets pour lesquels une autre procédure de traitement est prescrite, par exemple des instruments
- Réchauffement ou maintien au chaud d'objets (bouillottes, denrées alimentaires déballées, etc.)
- Élimination de solvants ou de liquides inflammables (risque d'incendie et d'endommagement de l'appareil)
- Utilisation pour éliminer des déchets (par ex. des ordures, des couches, des gants jetables, des seringues, etc.). Cela concerne aussi les quantités excessives de cellulose et les ustensiles de soins jetables.
- Actionnement des éléments de commande avec des objets pointus ou acérés
- Utilisation par des personnes non formées
- Utilisation de produits chimiques incorrects ou non autorisés
- Position inclinée des bidons des produits chimiques de traitement en cas de message de vide (conséquence : l'appareil fonctionne sans produit lessiviel et peut s'entartrer)
- Remplir les bidons d'un autre produit chimique
- Non-respect des cycles de maintenance prescrits
- Utilisation de la porte de la chambre de lavage comme échelle ou comme siège
- Utilisation de l'interrupteur principal sur site comme interrupteur marche/arrêt
- Utilisation de la reconnaissance des ustensiles en présence d'ustensiles non prévus

3.3 Consignes de sécurité

- Utiliser le laveur-désinfecteur exclusivement conformément à sa destination (voir page 9).

- Utiliser le laveur-désinfecteur uniquement dans son état d'origine, sans effectuer de modification en propre régie et dans un état technique irréprochable.
- Réaliser le raccordement électrique conformément aux prescriptions locales en vigueur (par ex. HD 60364-1 / CEI 60364-1 / VDE 0100-100) pour que l'appareil puisse être raccordée à l'alimentation secteur conformément aux réglementations en matière d'installation. Les réglementations nationales en matière d'installation peuvent toutefois varier. L'appareil est conçu pour un raccordement électrique fixe au réseau d'alimentation disponible sur site et est commercialisé après avoir subi les contrôles requis.
- Protection par fusible
  Réaliser la machine conformément aux conditions locales et au courant de mesure (voir plaque signalétique) en tant que circuit électrique protégé séparément (circuit terminal). Tenir compte des variantes de raccordement disponibles le cas échéant !
- Interrupteur principal/câble de raccordement au secteur
  Installer un interrupteur principal avec séparation du secteur sur tous les pôles, dans l'installation fixe sur site, conformément à la réglementation d'installation en vigueur. L'interrupteur principal doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible à l'opérateur. L'interrupteur principal doit pouvoir être attribué à l'appareil (repérage). L'interrupteur principal doit être conforme aux normes CEI 60947-1 et CEI 60947-3 (pour les États-Unis et le Canada, aux normes UL 60947-1 et UL 60947-3).
- Sécurité électrique
  La sécurité électrique de la machine est garantie uniquement si elle est raccordée à un système de mise à la terre installé conformément à la réglementation en vigueur. Il est primordial que cette condition de sécurité élémentaire et, en cas de doute, toute l'installation côté client soient contrôlées par un électricien qualifié. Effectuer les mesures de protection ainsi que le branchement de la compensation de potentiel de l'installation et de tous ses composants raccordés selon les prescriptions locales et selon les conditions du fournisseur d'énergie local. Relever le point de raccordement sur la fiche de mesure. L'exploitant peut alternativement utiliser, sous sa propre responsabilité, un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel (RCM ou RCD) côté réseau pour la protection des personnes. Un type « A » (30 mA) selon la norme CEI 60755 est suffisant.

- Avant d'ouvrir la porte d'inspection, mettre l'appareil hors tension et le protéger de toute remise en marche ; cette consigne concerne également les autres travaux nécessaires sur l'appareil.
- Le laveur-désinfecteur génère un rayonnement non ciblé, non ionisant. Pour des raisons techniques, seul le matériel électrique émet des rayonnements non ionisants. À proximité immédiate du laveur-désinfecteur, l'influence d'implants actifs (par ex. des stimulateurs cardiaques, des défibrillateurs) peut être exclue avec une forte probabilité.
- Le laveur-désinfecteur fonctionne à l'eau chaude et la température est supérieure à 80 °C, voire plus, pendant la désinfection thermique, en fonction des exigences. Par conséquent, la charge et certaines parties de l'appareil (chambre de lavage, porte) présentent une température élevée à la fin du programme. Un risque de brûlure existe, prendre les précautions nécessaires. En outre, dans le local d'inspection des appareils, des composants du générateur de vapeur - notamment son carter et les conduites adjacentes - peuvent présenter des températures de surface élevées pendant et après le fonctionnement. En cas de travaux dans le local d'inspection des appareils, il est donc indispensable de se tenir à une distance suffisante de ces composants et, le cas échéant, d'utiliser une protection thermique appropriée.
- Ne pas installer le laveur-désinfecteur dans des zones explosibles et des zones exposées au gel.
- Un laveur-désinfecteur endommagé ou qui fuit peut entraver la sécurité des personnes. Mettre immédiatement le laveur-désinfecteur hors service et informer le SAV MEIKO.
- L'eau se trouvant dans la chambre de lavage et dans le réservoir d'eau n'est pas potable.
- Attention lors de la manipulation des agents de dosage (adoucisseur d'eau/produit de rinçage et détergent). Il s'agit de produits irritants. Respecter les consignes de sécurité en vigueur ! Utiliser une protection oculaire et des gants de protection. Respecter les fiches de données de sécurité et les consignes de sécurité du fabricant pour tous les agents de dosage.
- Ne pas s'asseoir ni se tenir sur la porte ouverte de la chambre de lavage. Cela entraîne des dommages sur l'appareil et des blessures.
- Utiliser exclusivement les agents de dosage autorisés et ne pas les mélanger entre eux.
- Conserver la notice d'utilisation dans un état lisible et complet, à proximité du laveur-désinfecteur.

- Veiller à ce que la notice d'utilisation soit accessible à toutes les personnes qui utilisent le laveur-désinfecteur.
- Respecter la notice d'utilisation des accessoires et des produits tiers intégrés.
- Ne pas déposer d'objets sur le laveur-désinfecteur.
- Respecter les conditions d'installation (voir page 27).
- Sécuriser le réseau informatique auquel l'appareil est connecté conformément à l'état actuel de la technique. Cela comprend notamment la configuration de paramètres WLAN sécurisés ainsi que la mise en œuvre d'autres mesures techniques de protection.
- Il est fortement recommandé d'utiliser un pare-feu pour les réseaux informatiques du domaine de la santé, afin de protéger l'appareil des échanges de données interdits et indésirables, en particulier lorsque le réseau est connecté à internet.
- La chambre de lavage et la poignée de la porte sont éclairées par une source lumineuse à LED. Ne jamais regarder directement la source lumineuse plus de 30 minutes par jour.

3.4 Comportement en cas de danger



Dans les situations dangereuses, mettre l'appareil hors tension au moyen du dispositif de séparation secteur disponible sur place.

4 Description du produit

4.1 Variantes

Le laveur-désinfecteur est disponible dans les modèles suivants :

- MEIKO TopLine 10 type M2 (montage mural)
- MEIKO TopLine 20 type M2 (en pose libre sur socle)
- MEIKO TopLine 30 type M2 (à encastrement mural)
- MEIKO TopLine 40 type M2 (à encastrement sous plan de travail)

Variantes d'équipement :

- DT-NDV : désinfection thermique décentralisée avec évaporateur basse pression incorporé
- DT-NDD : désinfection thermique centralisée avec vapeur basse-pression locale

Tous les modèles sont disponibles pour des tensions de service différentes.

Autres équipements supplémentaires possibles :

- dispositif de dosage pour détergent liquide (DR), par ex. Doyen R100
- AT - Porte automatique
- Rinçage du vidoir
- Reconnaissance des ustensiles, voir page 21.

4.2 Description du fonctionnement

Équipement de l'appareil

Les ustensiles de soins sont insérés dans le support situé sur la face intérieure de la porte de la chambre de lavage. Cela permet de s'assurer que les ustensiles de soins sont dans la position correcte pour être nettoyés. La disposition des gicleurs de lavage dans la chambre de lavage assure un nettoyage parfait lorsque les ustensiles de soins sont correctement positionnés.

Lorsque la porte de la chambre de lavage est fermée, les récipients insérés sont vidés et les ustensiles de soins sont amenés en position de nettoyage. La porte de la chambre de lavage est verrouillée. L'opérateur sélectionne un programme de nettoyage sur le panneau de commande en verre et appuie sur la touche de démarrage du programme. Il est possible de régler un démarrage automatique du programme après la fermeture de la porte de la chambre de lavage.

Pour les appareils avec reconnaissance des ustensiles (en option), le programme approprié est proposé. Les appareils équipés d'une porte de chambre de lavage automatique (en option) permettent en outre un fonctionnement sans contact.

Déroulement du programme

Pendant le déroulement du programme, la poignée s'allume avec une lumière verte pulsée. Le programme de nettoyage comprend 4 phases :

- Prénettoyage à l'eau froide
- Nettoyage à l'eau chaude
- Désinfection thermique des ustensiles de soins
- Refroidissement et séchage des ustensiles de soins

Désinfection thermique et refroidissement

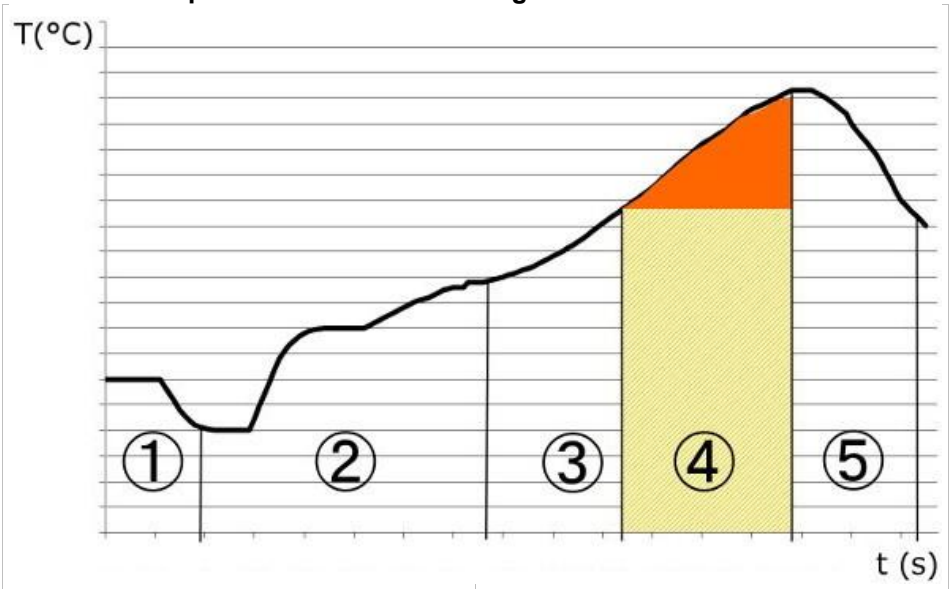
La désinfection thermique fonctionne selon le procédé A_0. Le terme A_0 désigne un paramètre de destruction des micro-organismes (durée/température) utilisé dans les procédés de désinfection par chaleur humide. La désinfection thermique est réalisée lorsque la valeur A_0 prédéfinie est atteinte sur toutes les surfaces à désinfecter.

Une étape de refroidissement se déroule afin d'abaisser la température des ustensiles de soins. Lors de cette opération, la température élevée est diminuée avec de l'air frais et filtré et les ustensiles de soins sont séchés.

A la fin du programme, la porte de la chambre de lavage est déverrouillée. Les ustensiles de soins peuvent être retirés et doivent être inspectés visuellement par l'opérateur.

La prestation de désinfection correspond à la valeur A_0 minimum exigée de 60, selon la norme DIN EN ISO 15883 Partie 3, « Exigences et essais pour laveurs désinfecteurs destinés à la désinfection thermique de récipients à déjections humaines ».

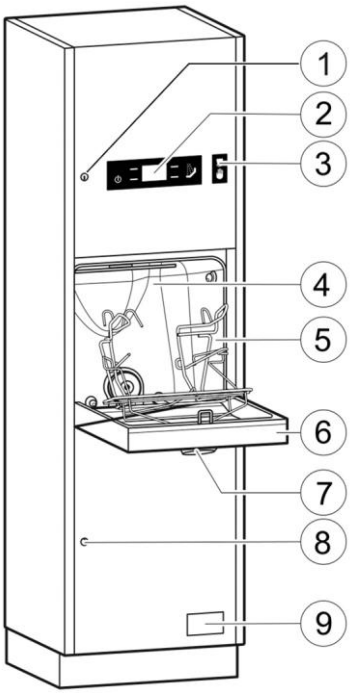
Courbe de température chambre de lavage / ustensiles de soins



t(s) = temps en secondes	T(°C) = température en °C
1 Pré-nettoyage à l'eau froide 2 Étapes de nettoyage 1 à 3 à l'eau chaude 3 Chauffage	4 Désinfection thermique A_0 60 5 Refroidissement/séchage

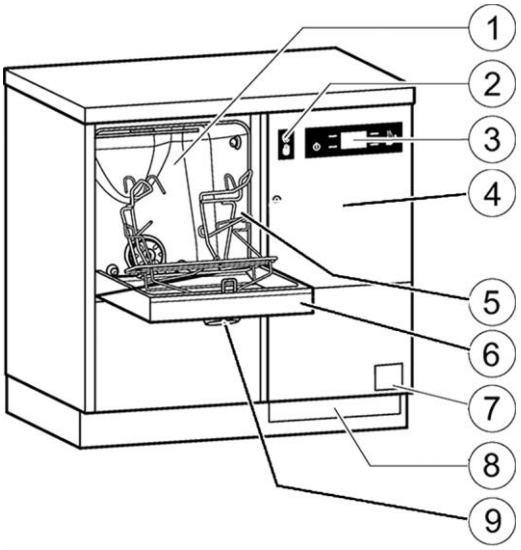
4.3 Aperçu

MEIKO TopLine 20 type M2 / MEIKO TopLine 10 type M2 (montage mural)



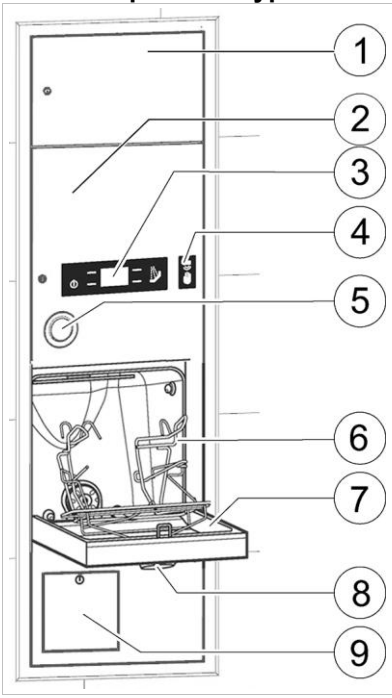
1 Porte d’inspection
2 Panneau de commande en verre
3 Capteur infrarouge pour la porte automatique de la chambre de lavage (en option)
4 Chambre de lavage et buses de nettoyage
5 Reconnaissance des ustensiles (en option)
6 Porte de la chambre de lavage et support
7 Poignée lumineuse
8 Porte d'inspection, produit lessiviel
9 Commande à pied (en option)

MEIKO TopLine 40 type M2



1 Chambre de lavage et buses de nettoyage
2 Capteur infrarouge pour la porte automatique de la chambre de lavage (en option)
3 Panneau de commande en verre
4 Porte d’inspection
5 Reconnaissance des ustensiles (en option)
6 Porte de la chambre de lavage et support
7 Commande à pied (en option)
8 Tiroir de produit lessiviel (option)
9 Poignée lumineuse

MEIKO TopLine 30 type M2



1 Placard de rangement, en option pour 2 x 5 litres de produit lessiviel
2 Porte d'inspection
3 Panneau de commande en verre
4 Capteur infrarouge pour la porte automatique de la chambre de lavage (en option)
5 Bouton-poussoir de la chasse d'eau du WC (en option)
6?Reconnaissance des ustensiles (en option)
7 Porte de la chambre de lavage et support
8 Poignée lumineuse
9 Trappe d'inspection et compartiment pour produits lessiviels

4.4 Options

4.4.1 Dosage du détergent

Un dosage supplémentaire d'un détergent est recommandé lorsque les ustensiles de soins sont très sales. Le dosage du détergent comprend un système de dosage complet (lance d'aspiration, tuyaux, contrôle du dosage et dispositif de dosage), qui est installé dans l'appareil.

4.4.2 Reconnaissance des ustensiles



L'appareil détecte automatiquement les ustensiles de soins appropriés. Les ustensiles de soins appropriés sont mentionnés dans le tableau des ustensiles

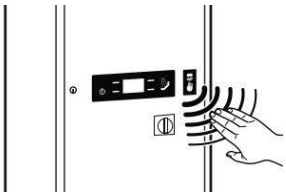
de soins (voir page 24). Les bassins de lit pour enfants, les haricots et les paniers à ustensiles ne sont pas adaptés à la reconnaissance des ustensiles

Lors de la fermeture de la porte, l'appareil détecte les ustensiles de soins placés et réagit en fonction du préréglage :

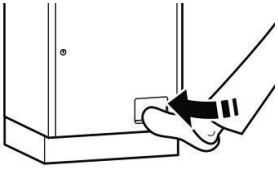
- Suggestion de programme uniquement (exige un démarrage par l'opérateur)
- Suggestion de programme, temps d'attente pour une correction par l'opérateur, démarrage automatique du programme

Quel que soit le réglage par défaut, l'opérateur peut modifier la sélection du programme et les performances de désinfection.

4.4.3 Porte automatique (AT)



- Ouverture de porte sans contact avec capteur MEIKO TopLine 10, 20, 30, 40 type M2, voir page 46.



- Ouverture de porte sans contact avec commande à pied MEIKO TopLine 10, 20, 40 type M2, voir page 47.

4.4.4 Rinçage du vidoir pour unité vidoir séparée

La pompe intégrée du laveur-désinfecteur permet de laver une unité vidoir. Le programme de rinçage du vidoir est lancé directement sur l'appareil, voir page 44.

4.4.5 Journal de service avec MEIKO Assist Pro App

L'appareil peut être connecté à un terminal (par ex. un téléphone portable, un ordinateur portable) via Bluetooth. L'application MEIKO Assist Pro ou le logiciel M-Commander pour PC permettent de lire les données de l'appareil. L'application MEIKO Assist Pro remplace l'application MEIKO Connect.

4.5 WLAN et Bluetooth

Compatible avec les réseaux, ce produit peut être connecté au réseau local ou à un terminal mobile afin d'utiliser des fonctions via un logiciel MEIKO.

Dans les pays hors Europe, cette fonction est utilisable uniquement lorsque le module radio dispose d'une homologation locale. Les homologations actuellement disponibles sont mentionnées à l'adresse https://www.meiko.com/connectivity.

L'interface Bluetooth permet au technicien agréé MEIKO de se connecter à l'appareil et de modifier les réglages. L'exploitant peut consulter les données des appareils via l'interface avec MEIKO Assist Pro.

L'interface WLAN permet à l'exploitant d'intégrer l'appareil dans le réseau WLAN existant sur site et d'appeler les données de l'appareil à l'aide du logiciel mis à disposition par MEIKO (par ex.MEIKO Assist Pro).

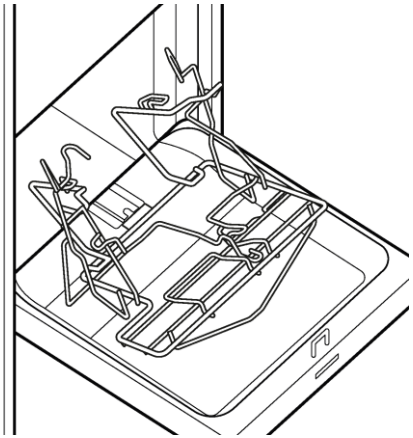
L'application MEIKO Assist Pro peut être téléchargée depuis Google Play Store ou l'App Store d'Apple.

4.6 Poignée de signalisation

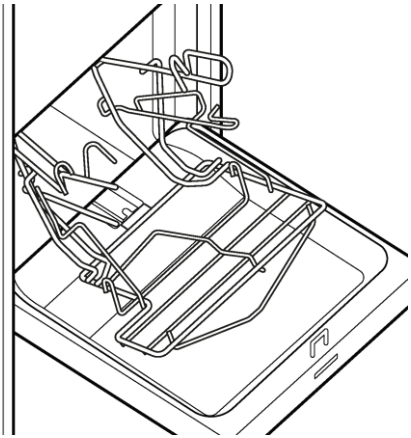
		
Bleu	**Vert**	**Rouge**
Prêt à fonctionner	**Programme en cours**	**Dysfonctionnement / Message important**

4.7 Support

Le support de récipient prend les ustensiles de soins en charge et les amène dans la meilleure position pour le nettoyage et la désinfection.

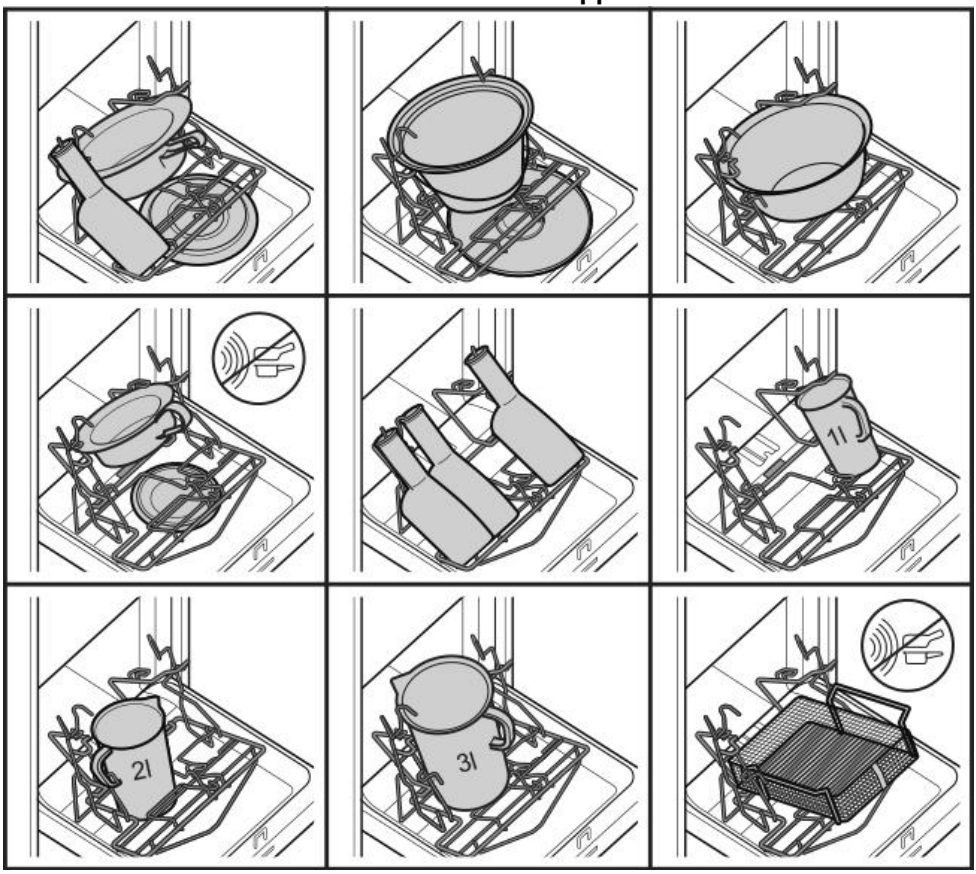


Support de récipients SUH 1



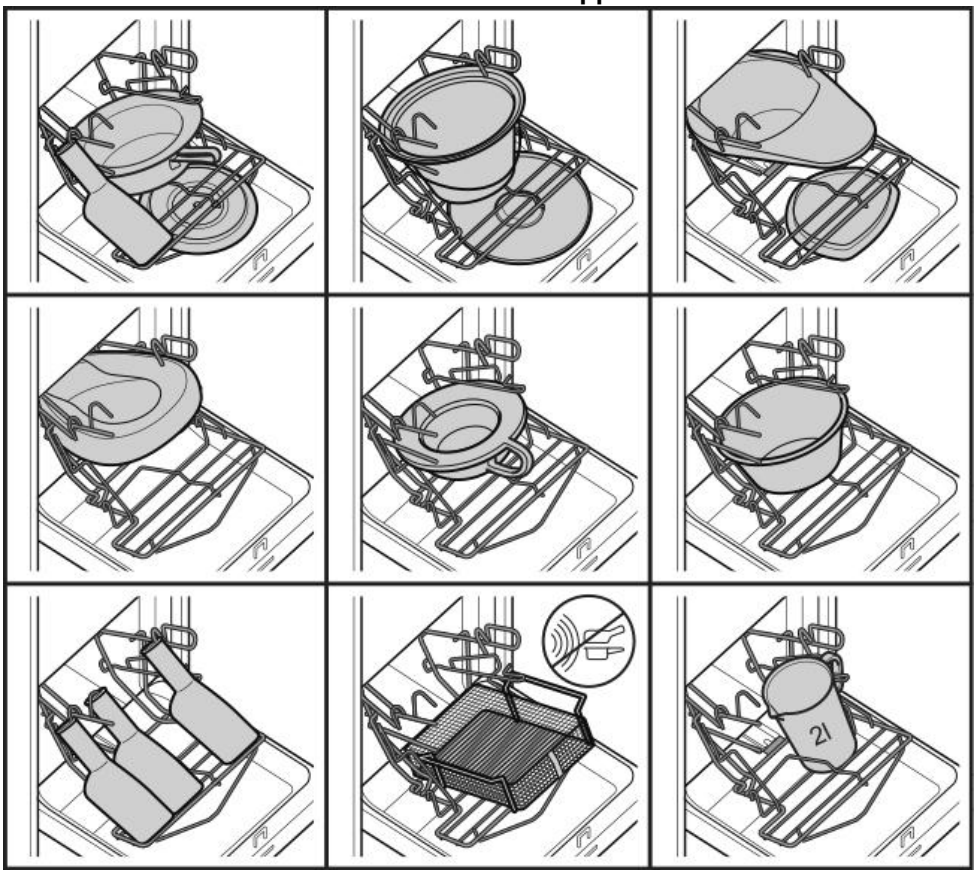
Support SUH 2

Positions des ustensiles de soins dans le support - SUH 1



ne convient pas à la reconnaissance des ustensiles

Positions des ustensiles de soins dans le support - SUH 2





ne convient pas à la reconnaissance des ustensiles

Positions dans le support spécial

- voir la présentation des ustensiles de soins à part

5 Caractéristiques techniques

Degré de protection Classe de protection	MEIKO TopLine 10/20/30/40 type M2 : IP X4 Classe I selon VDE 0750 / CEI 601
Conditions d'installation	Altitude max. 2 000 m. 5–40 °C avec humidité relative max. de 80 %, utilisation exclusive en intérieur, degré d'encrassement 2, catégorie de surtension 2, tolérance de tension secteur ± 10 %, luminosité minimum ambiante : 200 lx
Réseau d'alimentation d'eau	Déconnexion du réseau de type AA, conforme à la norme EN 1717 ou EN 61770
Conduite d'alimentation sur site	DN 20 (¾ pouce), eau froide 5-25 °C, demande max. 0,13 m3/h ; eau chaude 45-70 °C, demande max. 0,31 m^3/h. Du point de vue microbiologique, l'eau claire doit présenter la qualité de l'eau potable. Ceci s'applique également à l'eau traitée.
Pression du débit d'eau	100-500 kPa, avant l'électrovanne
Débit d'eau	18 l/min
Contenu du surchauffeur DT-NDV	2,1 l
Pression de vapeur DT-NDD	10–50 kPa
Débit de vapeur DT-NDD	environ 5 kg/h

<table>
<tr><td>Émission sonore</td><td colspan="4">Niveau sonore au poste de travail : L_{pA} = 48,2 dB(A)
Le niveau de pression acoustique d'émission au poste de travail a été déterminé pour le cas de charge documenté, en s'appuyant sur la norme DIN EN ISO 11204, classe de précision 3, imprécision de mesure ± 5 dB.
Niveau de puissance sonore LWA = 58,5 dB(A)
Le niveau de puissance acoustique issu des mesures de pression acoustique a été déterminé avec la méthode de la surface enveloppante et pour le cas de charge documenté, en s'appuyant sur la norme DIN EN ISO 3746; classe de précision 3, imprécision de mesure ± 3 dB.</td></tr>
<tr><td>Performance de désinfection</td><td colspan="4">Valeur A_0 réglable de 60 à 12 000</td></tr>
<tr><td>Émission de chaleur</td><td colspan="4">pour 8 déroulements de programmes/h :
totale 0,7 kW / sensible 0,45 kW / latente 0,25 kW</td></tr>
<tr><td>Volume total de la chambre de lavage</td><td colspan="4">62,45 l</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Poids nets</td><td>MEIKO TopLine 10 type M2</td><td>81 kg</td><td>MEIKO TopLine 30 type M2</td><td>LT1 avec WC 34 kg, LT2 66 kg</td></tr>
<tr><td>MEIKO TopLine 20 type M2</td><td>83 kg</td><td>MEIKO TopLine 40 type M2</td><td>81 kg (socle et recouvrement compris)</td></tr>
<tr><td>Surface pour l'utilisation et la maintenance</td><td colspan="4">Une surface dégagée doit exister devant l'appareil pour permettre de l'utiliser et de l'entretenir. Celle-ci doit mesurer (0,8 m ou largeur de l'appareil) × 0,8 m.
Prévoir les zones de pivotement de la porte de la chambre de lavage et des portes d'inspection.</td></tr>
</table>

Transport	
Température [°C]	-20 °C–40 °C
Humidité relative max. [%]	80 %
Type d'emballage	Uniquement dans l'emballage de transport original

Stockage avec l'emballage de transport	
Température [°C]	-20 °C–40 °C
Humidité relative max. [%]	80 %
Lieu	Possible aussi à l'extérieur, provisoirement (max. 14 jours), mise à l'abri recommandée

Stockage sans emballage de transport	
Température [°C]	-20 °C–40 °C
Humidité relative max. [%]	80 %
Lieu	En intérieur uniquement

Dimensions [mm]		**MEIKO TopLine 10 type M2**	**MEIKO TopLine 20 type M2**	**MEIKO TopLine 30 type M2 Cadre d'installation**	**MEIKO TopLine 40 type M2**
	Hauteur	1630	1730	2210	900
	Largeur	500	500	650	900
	Profondeur	450	450	450	600

Données techniques du module radio	
Bande de fréquence	2412–2484 MHz
Norme WLAN	IEEE 802.11 b/g/n
Version Bluetooth	4.2
Puissance d'émission max.	20 dBm

Paramètres électriques DT-NDV

Courant nominal	Puissance nominale	Tension réseau (± 10 %)
12,0 A	2,5 kW	1 NPE, 220 V, 50 Hz
12,2 A	2,5 kW	1 NPE, 220 V, 60 Hz
12,5 A	2,8 kW	1 NPE, 230 V, 50 Hz
12,7 A	2,8 kW	1 NPE, 230 V, 60 Hz
13,0 A	3,0 kW	1 NPE, 240 V, 50 Hz
11,0 A	2,1 kW	2 PE, 200 V, 50 Hz
11,2 A	2,1 kW	2 PE, 200 V, 60 Hz
13,0 A	3,0 kW	2 PE, 240 V, 50 Hz
13,6 A	3,7 kW	3 PE, 200 V, 50 Hz
13,8 A	3,7 kW	3 PE, 200 V, 60 Hz
14,5 A	4,3 kW	3 PE, 220 V, 50 Hz
14,7 A	4,3 kW	3 PE, 220 V, 60 Hz
14,9 A	4,6 kW	3 PE, 230 V, 50 Hz
15,1 A	4,6 kW	3 PE, 230 V, 60 Hz
10,4 A	4,3 kW	3 NPE, 380 V, 50 Hz
10,6 A	4,3 kW	3 NPE, 380 V, 60 Hz
10,7 A	4,6 kW	3 NPE, 400 V, 50 Hz
10,9 A	4,6 kW	3 NPE, 400 V, 60 Hz
10,9 A	4,9 kW	3 NPE, 415 V, 50 Hz
14,5 A	4,3 kW	3 NPE, 220 V, 50 Hz
14,7 A	4,3 kW	3 NPE, 220 V, 60Hz

Caractéristiques électriques DT-NDV États-Unis + Canada

Courant nominal	Puissance nominale	Tension réseau (± 10 %)
11,4 A	2,2 kW	1 Gnd, 208 V, 60 Hz
12,5 A	2,8 kW	1 Gnd, 230 V, 60 Hz
13,2 A	3,0 kW	1 Gnd, 240 V, 60 Hz
11,4 A	2,2 kW	2 Gnd, 208 V, 60 Hz
12,5 A	2,8 kW	2 Gnd, 230 V, 60 Hz
11,4 A	4,4 kW	3 Gnd, 240 V, 60 Hz
14,0 A	3,9 kW	3 Gnd, 208 V, 60 Hz
14,9 A	4,6 kW	3 Gnd, 230 V, 60 Hz

Caractéristiques électriques DT-NDD

Courant nominal	Puissance nominale	Tension réseau (± 10 %)
4,9 A	0,8 kW	1 NPE, 220 V, 50 Hz
4,9 A	0,8 kW	1 NPE, 230 V, 50 Hz
4,9 A	0,8 kW	1 NPE, 240 V, 50 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 NPE, 220 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 NPE, 230 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 NPE, 240 V, 60 Hz
4,9 A	0,8 kW	2 PE, 200 V, 50 Hz
5,1 A	0,8 kW	2 PE, 200 V, 60 Hz

Caractéristiques électriques DT-NDD États-Unis + Canada

Courant nominal	Puis-sance nominale	Tension réseau (± 10 %)
5,1 A	0,8 kW	1 Gnd, 208 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 Gnd, 230 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 Gnd, 240 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	2 Gnd, 208 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	2 Gnd, 230 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	2 Gnd, 240 V, 60 Hz

5.1 Déclaration de conformité IC CANADA

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter toutbrouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

6 Montage

Remarque

Consulter les instructions de montage pour monter le laveur-désinfecteur.

Autorisation de mise en place/d'installation :

- La mise en place de l'appareil est strictement réservée à une entreprise spécialisée.
- L'installation du raccord d'eau claire, du raccordement des eaux usées et du raccord de vapeur est strictement réservée aux entreprises d'installation d'eau.
- La réalisation de l'installation électrique est strictement réservée à des électriciens agréés.

7 Mise en service

Remarque

Consulter les instructions de montage pour mettre le laveur-désinfecteur en service.

Autorisation de mise en service

- La mise en service est strictement réservée à un technicien agréé par MEIKO.

8 Fonctionnement/utilisation

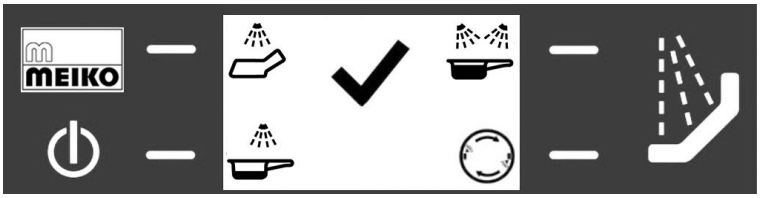
8.1 Panneau de commande en verre

Remarque

Pour passer au fonctionnement One Touch, voir page 66.

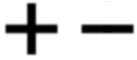


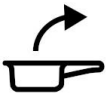
Vue normale

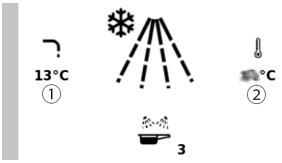
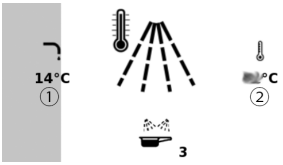
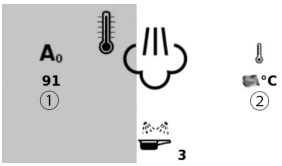
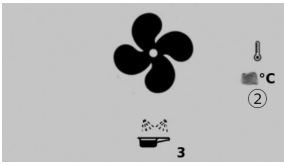


Vue One Touch

Écran principal	
Touche/symbole	**Signification**
	**Touche d'accès au service/touche Wake-up** Ouvre la fenêtre de saisie du code pour les paramètres avancés, voir page 44.
	**Touche marche/arrêt** Allumer et éteindre l'appareil
	**Touches de confirmation actives et inactives** La signification/fonction de la touche est expliquée sur l'écran correspondant (voir le tableau ci-dessous)
	**Touche de démarrage du programme** Allumée en bleu : appareil prêt à fonctionner Allumée en vert : le programme de nettoyage est actif
	**Statut de l'appareil** Prêt à fonctionner/phase du programme
	**Sélection du programme,** voir page 44**.** Affichage négatif : programme actif

Symboles des touches de confirmation	
Symbole	**Signification**
	**Navigation dans le menu** Déplacement vers le haut/bas ; vers la droite/gauche ; jusqu'à la dernière position
	**Saisie** Confirmer la saisie ; retour sans modification
	**Modifier les valeurs** Augmenter/diminuer la valeur, appuyer et maintenir pour un comptage rapide
	**Touche de retour à l'accueil** Retour au niveau principal
	**Aide** Remarques complémentaires sur les messages d'erreur
	**Menu d'action/menu info** Paramètres/informations avancés après la saisie du code, voir page 48.

Affichage d'état			
Symbole	**Signification**	**Symbole**	**Signification**
	**Appareil éteint**		**Appareil prêt au fonctionnement**
	**Porte ouverte**		**Préchauffage**
	**Nettoyage à froid**		**Nettoyage à chaud**
	**Désinfection**		**Refroidir/sécher**
	**Fin du programme**		**Retirer les ustensiles de soins**
	**ATTENTION ! Ustensiles de soins chauds !**		

Affichage d'état	
Phases du programme	
	**Nettoyage à froid** **Barre* : état d'avancement du programme** 1 Température de l'eau claire 2 Température du générateur de vapeur/température de la chambre de lavage
	**Nettoyage à chaud** **Barre* : état d'avancement du programme** 1 Température de l'eau claire 2 Température du générateur de vapeur/température de la chambre de lavage
	**Désinfection** **Barre* : état d'avancement du programme** 1 Valeur de consigne A_0/Valeur réelle A_0 ou valeur d'un autre processus de désinfection 2 Température du générateur de vapeur/température de la chambre de lavage
	**Refroidir/sécher** **Barre* : état d'avancement du programme** 3 Température de la chambre de lavage

* La couleur et l'affichage de la barre sont configurables.

8.2 Nettoyage et désinfection des ustensiles de soins (cycle du programme)

⚠ AVERTISSEMENT - Risque d'explosion et d'incendie dû à des solvants ou à des liquides inflammables

- Ne jamais éliminer de solvants ou de liquides inflammables par l'intermédiaire de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – Ébouillantement par des températures élevées

- Laisser suffisamment refroidir les ustensiles de soins avant des les sortir de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT - Coincement dans la porte de la chambre de lavage

- Lors de l'ouverture et de la fermeture de la chambre de lavage, veiller à ce que les membres ne puissent être coincés.
- En cas d'incertitudes lors de l'élimination de blocages, appeler le technicien interne ou le technicien de service après-vente qui procédera à l'opération.

⚠ AVERTISSEMENT - Risque d'infection à cause d'un nettoyage insuffisant

- Sélectionnez le programme de nettoyage en fonction du degré d'encrassement et du type d'ustensile de soins concerné, voir page 44.

⚠ AVERTISSEMENT - Risque d'infection à cause d'un encrassement résiduel

- Vérifier que les ustensiles de soins ne contiennent pas de résidus lorsqu'ils sont retirés de l'appareil.

⚠ ATTENTION - Résultat de nettoyage insuffisant en raison d'un support défectueux

- Assurez-vous que le support n'est ni plié ni déformé (par exemple par des ustensiles de soins non appropriés).
- Utilisez les ustensiles de soins conformes à la présentation.

⚠ ATTENTION – Dommages de l'appareil par coincement ou colmatage de l'écoulement

- Positionnez les ustensiles de soins conformément à la présentation
- Assurez-vous qu'aucun ustensile de soin imprévu ne glisse du support.
- Assurez-vous qu'il ne pénètre par de cellulose ou de substances similaires, ni d'ustensiles dans la chambre de lavage.

⚠ ATTENTION - Corrosion due à du fer extérieur

- Assurez-vous que du fer extérieur et d'autres pièces métalliques (par ex. des copeaux de cuivre) ne pénètrent en aucun cas dans le laveur-désinfecteur par le biais de l'alimentation en eau claire.

8.2.1 Nettoyage des ustensiles de soins (version de base de l'appareil)

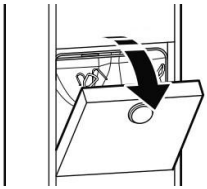
Toujours porter des gants de protection pour toucher les ustensiles de soins utilisés. Respecter les règles d'hygiène de l'exploitant !

Recommandation

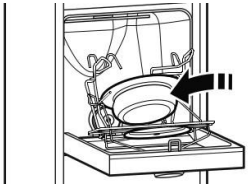
Nettoyer les ustensiles de soins immédiatement après leur utilisation. La durée de stockage maximum des ustensiles de soins utilisés ne doit pas dépasser 30 minutes.



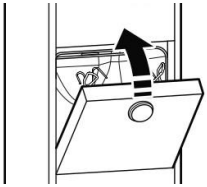
Pour les appareils avec la version WC, le couvercle du WC doit être fermé.



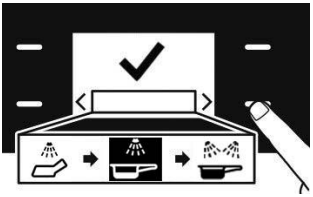
1. Ouvrez la porte de la chambre de lavage.



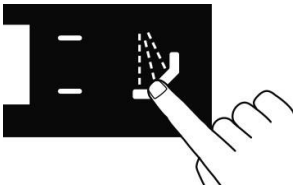
2. Introduisez les ustensiles de soins dans le support, dans les positions préconisées.



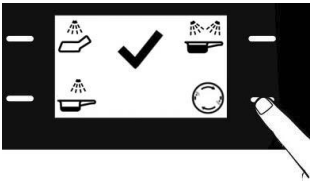
3. Fermez la porte de la chambre de lavage.



4. Sélectionnez le programme de nettoyage, voir page 44.



5.Appuyez sur la touche de démarrage du programme.

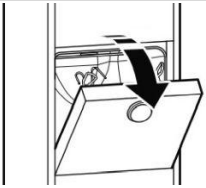


En fonctionnement monotouche, le programme de nettoyage démarre immédiatement après la sélection du programme !

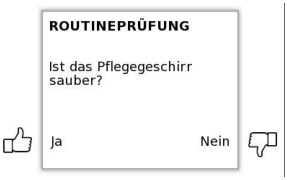
L'état d'avancement du programme est affiché à l'aide d'une barre de progression et de symboles pour les séquences nettoyage à froid, nettoyage à chaud, désinfection et refroidissement/séchage, voir page 33.

La porte de la chambre de lavage est verrouillée pendant le déroulement du programme.

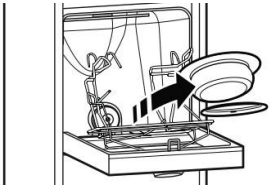
Une fois le programme terminé :



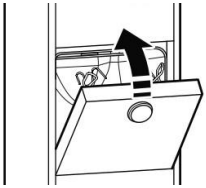
6. Ouvrez la porte de la chambre de lavage.



7. Procédez à un contrôle visuel des ustensiles de soins et répondez par oui/non à la question sur la propreté. Si le nettoyage est insuffisant, choisissez un programme intensif ou un traitement alternatif.



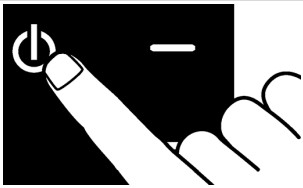
6. Retirer les ustensiles de soins.



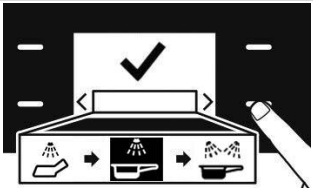
7. Fermer la porte de la chambre de lavage.

8.2.2 Annulation du programme

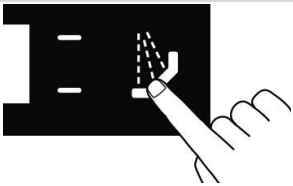
Si un programme de nettoyage incorrect a été lancé, il est possible d'annuler le programme de nettoyage et de lancer le programme correct. La porte de la chambre de lavage demeure verrouillée jusqu'à ce que le cycle de programme soit terminé.



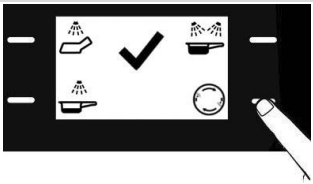
1.Appuyez sur la touche marche/arrêt et maintenez-la enfoncée pendant environ 1 s.



2. Sélectionnez le programme de nettoyage, voir page 44.

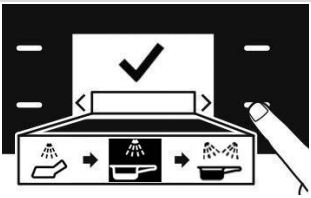


3. Appuyez sur la touche de démarrage du programme.

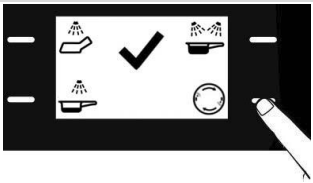


4. En fonctionnement monotouche, le programme de nettoyage démarre immédiatement après la sélection du programme !

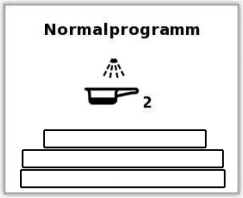
8.2.3 Sélection du programme de nettoyage



5. Lorsque l'appareil est prêt au fonctionnement, la barre de sélection des programmes se trouve en bas au centre de l'écran. Le programme réglé s'affiche de manière inversé et peut être modifié à l'aide des touches fléchées.



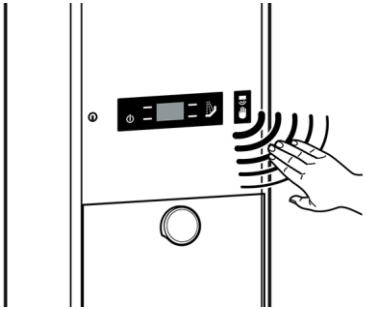
6. En mode monotouche, les programmes de nettoyage peuvent être lancés directement à l'aide des touches de confirmation.



7. Après un court temps d'attente, les détails du programme sélectionné s'affichent (durée de fonctionnement, valeur de la température, etc.). En fonctionnement monotouche, le programme de nettoyage démarre immédiatement !

Version	Programmes de nettoyage	
	Icône	Signification
MEIKO TopLine type M2 Version de base		**Programme court** Nettoyage et désinfection des ustensiles de soins avec des liquides (p. ex.des urinaux). Valeur A_0 : 60 Durée de fonctionnement : 420 s (DT-NDV), 325 s (DT-NDD) Température minimum : 70 °C
		**Programme standard** Nettoyage et désinfection des ustensiles de soins avec des déjections humaines (p. ex. des bassins de lit). Valeur A_0 : 60 Durée de fonctionnement : 430 s (DT-NDV), 385 s (DT-NDD) Température minimum : 70 °C
		**Programme intensif** Nettoyage et désinfection des ustensiles de soins avec des déjections humaines adhérant fortement (p. ex. des seaux de chaise percée). Valeur A_0 : 60 Durée de fonctionnement : 450 s (DT-NDV), 425 s (DT-NDD) Température minimum : 70 °C
Option		**Rinçage du vidoir** Nettoyage de l'unité vidoir séparée. Durée : 23 s

8.2.4 Porte automatique (AT), fonctionnement avec capteur (option)

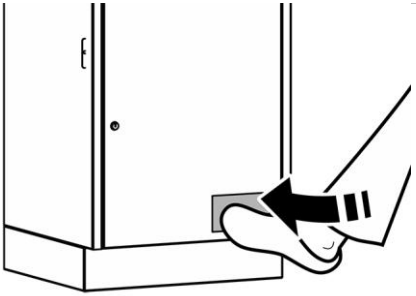


Tous les modèles AT (à porte automatique) sont équipés d'un capteur qui permet à la porte de la chambre de lavage de s'ouvrir et de se fermer automatiquement.

En fonction du préréglage du laveur-désinfecteur, le programme de nettoyage démarre automatiquement après la fermeture de la porte.

- Pour ouvrir et fermer la porte, présenter la main brièvement à 2–8 cm devant le capteur.
- Appareil à reconnaissance des ustensiles : utiliser le capteur/la commande à pied pour fermer la porte et démarrer le programme.
- Appareil sans reconnaissance des ustensiles : sélectionner/démarrer le programme.

8.2.5 Porte automatique (AT), fonctionnement avec commande à pied (option)



La porte du laveur-désinfecteur peut également être ouverte au moyen d'une commande à pied. En fonction du préréglage du laveur-désinfecteur, le programme de nettoyage démarre automatiquement après la fermeture de la porte.

- Actionner la commande à pied pour ouvrir et pour fermer la porte de la chambre de lavage.
- Appareil à reconnaissance des ustensiles : utiliser le capteur/la commande à pied pour fermer la porte et démarrer le programme.
- Appareil sans reconnaissance des ustensiles : sélectionner/démarrer le programme.

8.2.6 Verrouillage de la porte par code / saisie du code (option)

Remarque

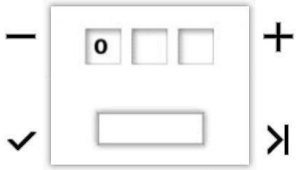
Opérations pouvant être protégées par un verrouillage par code :

- Ouverture de la porte une fois le programme terminé
- Démarrage du programme
- Les deux

Le code est réglé sur **1** à l'usine. Il peut être modifié par le technicien de service.

Condition préalable :

- Le programme de nettoyage est terminé
  ET/OU
- L'appareil a été chargé d'ustensiles de soins et attend le démarrage du programme



La demande de saisie du code apparaît.



1. Régler la valeur à l'aide des touches de confirmation.



2. Confirmer la saisie.

Action possibles :

- Démarrez le programme de nettoyage, voir page 44 OU
- Retirez les ustensiles de soins comme d'habitude, voir page 40.

8.3 Réglage d'usine de la valeur A0

Le paramètre de désinfection est réglé en usine sur une valeur A_0 de 60.

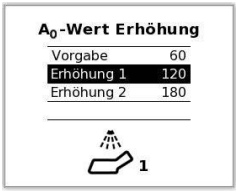
S'il est nécessaire de sélectionner une autre valeur A_0, contactez le service après-vente MEIKO.

8.4 Sélection de la valeur A_0

En option, la valeur A_0 peut être augmentée jusqu'à 12 000 en étapes prédéfinies pour une exécution unique du programme, selon le paramétrage de l'appareil. Dans le menu de sélection, seules des valeurs supérieures/égales à la valeur A_0 préréglée du programme s'affichent.



1. Appuyez sur la touche de démarrage du programme et maintenez-la enfoncé.



2. La fenêtre permettant de sélectionner la valeur A_0 apparaît et la barre de sélection se déplace de haut en bas. À la valeur souhaitée, relâchez la touche de démarrage du programme pour lancer le programme.

Une option de l'appareil permet, en plus de l'augmentation unique de la valeur A_0 décrite, d'augmenter la valeur A_0 via une commande externe centralisée, en cas de pandémie par exemple, de manière temporaire sur plusieurs voire tous les appareils situés dans un même bâtiment.

8.5 Remplacer le bidon

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure en cas de contact avec des produits lessiviels

- Porter une protection oculaire.
- Porter des gants de protection.
- Respecter les consignes de sécurité en vigueur ainsi que les fiches de données de sécurité des fabricants des agents de dosage.
- En situation d'urgence, respecter les mesures de premiers secours des fabricants des agents de dosage.
- Apposer les mesures de premiers secours à proximité de l'appareil.

Remarque

Le remplacement des bidons contenant les produits chimiques de traitement doit être réservé à un technicien interne formé ou au technicien agréé MEIKO !

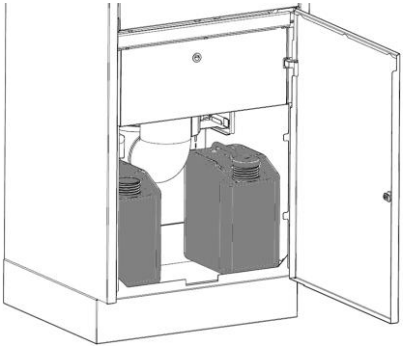
Remarque

Il est possible que d'autres produits de rinçage / adoucisseurs que ceux homologués par MEIKO présentent un pouvoir agglutinant du calcaire inférieur. Un produit de rinçage / un adoucisseur inapproprié entraîne dans certaines conditions une formation de tartre sur les éléments de chauffage et sur les buses chauffantes. Le résultat du nettoyage se dégrade.

Si vous utilisez un nettoyant d'un autre fabricant ou une variante d'agent de dosage différente, rincez le système de dosage du nettoyant complet à l'eau.

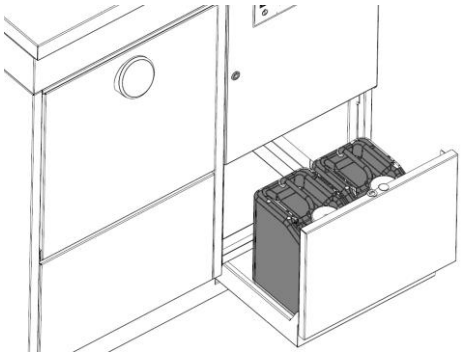
Ce sont surtout les produits chimiques et les températures élevées en cours de processus, ainsi que les sollicitations mécaniques pendant le maintien et transport qui peuvent affecter négativement les ustensiles.

MEIKO TopLine 10 type M2 / MEIKO TopLine 20 type M2



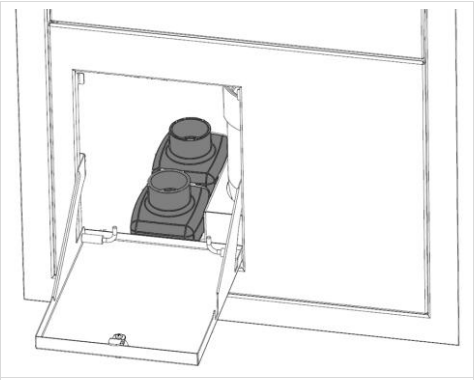
1. Ouvrir la porte de révision.
2. Retirer la lance d'aspiration du bidon.
3. Retirer le bidon vide.
4. Mettre un nouveau bidon fermé en place. Le bidon doit être bien droit.
5. Déposer le couvercle.
6. Raccorder la lance d'aspiration au bidon. La lance d'aspiration doit être verticale dans le bidon.
7. Fermer la porte de révision.
8. Purger le système de dosage, voir page 67.

MEIKO TopLine 40 type M2



1. Ouvrir le tiroir (option).
2. Retirer la lance d'aspiration du bidon.
3. Retirer le bidon vide.
4. Mettre un nouveau bidon fermé en place. Le bidon doit être bien droit.
5. Déposer le couvercle.
6. Raccorder la lance d'aspiration au bidon. La lance d'aspiration doit être verticale dans le bidon.
7. Fermer le tiroir.
8. Purger le système de dosage, voir page 67.

MEIKO TopLine 30 type M2





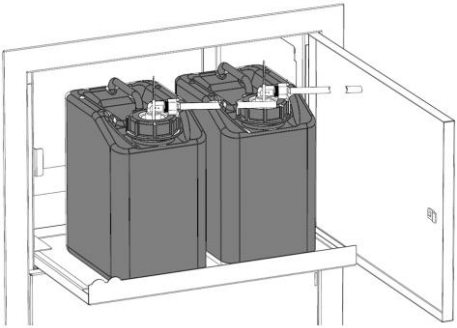
L'illustration du haut représente la version standard avec un bidon d'1 litre, celle du bas l'option avec un bidon de 5 litres.

1. Ouvrir la trappe d'inspection.
2. Retirer la lance d'aspiration du bidon.
3. Retirer le bidon vide.
4. Mettre un nouveau bidon fermé en place. Le bidon doit être bien droit.
5. Déposer le couvercle.
6. Raccorder la lance d'aspiration au bidon. La lance d'aspiration doit être verticale dans le bidon.
7. Fermer la trappe d'inspection.
8. Purger le système de dosage, voir page 67.

MEIKO TopLine 30 type M2 - option bidon de 5 litres

⚠ ATTENTION - Risque de chute !

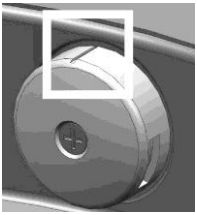
- Utiliser un moyen d'accès sûr.
- Ne pas travailler au-dessus de la tête.



► L'interrupteur principal est hors tension.

1. Ouvrir le placard de rangement.
2. Retirer la rallonge.
3. Retirer la lance d'aspiration du bidon.
4. Retirer le bidon vide.
5. Mettre un nouveau bidon fermé en place. Le bidon doit être bien droit.
6. Déposer le couvercle.
7. Raccorder la lance d'aspiration au bidon. La lance d'aspiration doit être verticale dans le bidon.
8. Enfiler l'extension.
9. Fermer le placard de rangement.
10. Purger le système de dosage, voir page 67.

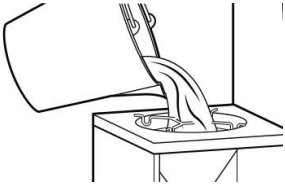
8.6 Procédure de rinçage du vidoir (option)



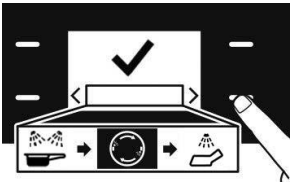
⚠ ATTENTION - Mauvais résultat du rinçage du vidoir et éclaboussures d'eau en raison d'un alignement incorrect des buses de nettoyage

- La rainure des buses doit s'orienter sur la ganulométrie du matériau se trouvant sur la trémie d'alimentation.
- Desserrez la vis de fixation avec un tournevis cruciforme, alignez les buses puis resserrez la vis à la main.

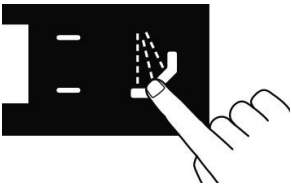
Lorsque vous manipulez des récipients souillés, respectez les règles d'hygiène de l'exploitant !



1. Versez le contenu du récipient dans l'unité vidoir.



2. Utilisez les touches de confirmation pour sélectionner le programme de rinçage du vidoir.



3.Appuyez sur la touche de démarrage du programme.

Le rinçage de l'unité vidoir séparé démarre et se poursuit pendant le temps défini jusqu'à la fin du programme. L'état d'avancement du programme est indiqué par une barre de progression à l'écran. La porte de la chambre de lavage est verrouillée pendant le déroulement du programme.

8.7 Défauts

⚠ AVERTISSEMENT - Coincement dans la porte de la chambre de lavage

- Lors de l'ouverture et de la fermeture de la chambre de lavage, veiller à ce que les membres ne puissent être coincés.
- En cas d'incertitudes lors de l'élimination de blocages, appeler le technicien interne ou le technicien de service après-vente qui procédera à l'opération.

Défauts occasionnels

Défaut	Cause possible	Remarque/Remède
Blocage de la porte lors de la fermeture automatique avec un capteur ou une commande à pied	Ustensiles de soins mal insérés dans le support / inadaptés	• Le mode d'inversion est activé automatiquement : la porte de la chambre de lavage s'ouvre légèrement et libère le blocage. • Actionnez le détecteur de proximité à infrarouge ou la commande à pied pour ouvrir complètement la porte. • Éliminez le blocage. • En l'absence de blocage, informez le technicien interne ou le technicien.
Blocage de la porte lors de l'ouverture après la fin du programme avec un capteur ou une commande à pied	Les ustensiles de soins qui sont tombés du support empêchent l'ouverture de la porte	• Le mode inversé n'est pas activé : la porte de la chambre de lavage reste immobile. Le message d'erreur 702 s'affiche à l'écran, le détecteur de proximité à infrarouge et la commande à pied sont désactivés. • Éliminez le blocage. • Confirmez le message d'erreur. • Utilisez l'appareil comme d'habitude. • En l'absence de blocage, informez le technicien interne ou le technicien.
Cycle de nettoyage incomplet	Interruption du programme par l'opérateur	• Effectuez un cycle de nettoyage complet.

Défaut	Cause possible	Remarque/Remède
		• En cas de dysfonctionnement de l'appareil, l'accès sécurisé aux ustensiles de soins se trouvant dans l'appareil est possible uniquement aux personnes autorisées (par exemple les techniciens).

Dysfonctionnement	Cause possible	Remarque/Remède
Les ustensiles de soins ne sont pas propres après la fin du programme	Ustensiles de soins inadaptés ou mal utilisés Mauvais programme sélectionné La reconnaissance des ustensiles a détecté des ustensiles de soins incorrects Résidus trop secs	• Contrôlez la position/l'aptitude des ustensiles de soins • Corrigez la sélection des programmes et démarrez un nouveau programme • Vérifiez le positionnement des ustensiles de soins pour voir s'ils sont adaptés à la reconnaissance des ustensiles • Les ustensiles de soins doivent être soumis à un nouveau traitement différent. La responsabilité du traitement approprié incombe à l'exploitant. MEIKO recommande que les ustensiles de soins soient soumis à un nettoyage manuel de base et à une désinfection ultérieure, en utilisant un équipement de protection approprié.

8.7.1 Messages





Lorsqu'un défaut apparaît, des messages gris ou rouges s'affichent à l'écran, qui dépendent du type de défaut concerné.

- Les messages gris peuvent être acquittés en tenant compte du texte d'avertissement et de la recommandation d'action correspondante.
- Les messages rouges requièrent généralement l'intervention d'un technicien agréé !

N°	Texte affiché	Explication/mesures
2	Effectuer la maintenance prochainement	• Préavis ; le cas échéant, fixer un RDV de maintenance
3	Procéder à la maintenance	• Intervalle de maintenance atteint ou dépassé, faire effectuer la maintenance par le service après-vente
9	Aucune charge reconnue	• Vérifier la position de la charge dans le support • Charge inadaptée utilisée • Le cas échéant, appeler un technicien
10	Charge brûlante	• Laisser refroidir la charge • Porter des gants de protection si nécessaire
101	Interrupteur de porte S1 interrompu	• Message d'alarme ! • L'appareil passe en mode ARRÊT MACHINE • Le personnel opérateur ne peux pas intervenir/éliminer le problème • Il peut être nécessaire de saisir un code (technicien) pour ouvrir la porte • Appeler un technicien !
102	Eau de fuite dans la cuve de fond	
103	Écoulement bouché	
104	Clapet anti-retour, fuite dans le ventilateur	

N°	Texte affiché	Explication/mesures
200	Capteur de niveau, pas de signal	• Message d'alarme ! • L'appareil passe en mode ARRÊT MACHINE • Le personnel opérateur ne peux pas intervenir/éliminer le problème • Il peut être nécessaire de saisir un code (technicien) pour ouvrir la porte • Appeler un technicien !
203	Eau froide pas de remplissage	
204	Eau chaude pas de remplissage	
205	Timeout lors du remplissage	
206	Durée de fonctionnement des pompes trop longue	
210	Température d'eau froide trop élevée --> Informer un technicien (pour ouvrir la porte)	
211	Température d'eau chaude trop basse	
212	Température d'eau chaude trop élevée	
213	Durée de fonctionn. des pompes du rinçage du vidoir trop longue	
220	Sonde de température entrée court-circuit	
221	Sonde de température entrée rupture de fil	
301	Sonde de température de l'évaporateur basse pression Court-circuit	• Message d'alarme ! • L'appareil passe en mode ARRÊT MACHINE • Le personnel opérateur ne peux pas intervenir/éliminer le problème • Il peut être nécessaire de saisir un code (technicien) pour ouvrir la porte • Appeler un technicien !
302	Sonde de température de l'évaporateur basse pression Rupture de fil	
303	Température de préchauffage de l'évaporateur basse pression pas atteinte	
304	Température de désinfection pas atteinte	
305	Température de désinfection excessive	
306	Sonde de température 1 de la chambre court-circuit	
307	Sonde de température 1 de la chambre rupture de fil	
308	Température trop élevée dans l'évaporateur basse pression	

N°	Texte affiché	Explication/mesures
310	Valeur A_0 pas atteinte	
311	Pression de vapeur sur site trop haute	
312	Chambre PTC 1 ou 2 défectueuse	
313	Sonde de température 2 de la chambre court-circuit	
314	Sonde de température 2 de la chambre rupture de fil	
315	Niveau dans l'EBP non atteint	
316	Niveau dans l'EBP pas dépassé par le bas	
401	Produit de rinçage/adoucisseur d'eau vide	• Contrôler le bidon, le remplacer si nécessaire • Vérifier le positionnement correct des lances d'aspiration • Purger le système de dosage • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien
402	Contrôle du dosage produit de rinçage/adoucisseur d'eau, via menu d'action Effectuer une purge	
403	Purge sans succès	
420	Bidon presque vide (produit de rinçage/adoucisseur d'eau)	• Préparer un nouveau bidon
421	Produit de rinçage/adoucisseur d'eau dosage critique	• Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien
501	Détergent vide	• Contrôler le bidon, le remplacer si nécessaire • Vérifier le positionnement correct des lances d'aspiration • Purger le système de dosage • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien
502	Contrôle du dosage détergent, via menu d'action Effectuer une purge	
503	Purge sans succès (détergent)	
520	Bidon presque vide (détergent)	• Préparer un nouveau bidon

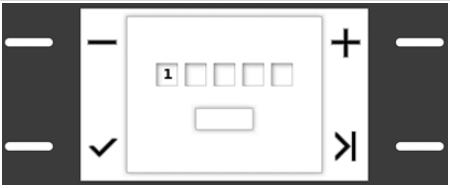
N°	Texte affiché	Explication/mesures
521	Détergent dosage critique	• Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien
600	Câblage des électrodes composant A ou B défectueux	• Message d'alarme ! • Il est possible d'acquitter le message • L'appareil exécute l'action « Récupération » • L'appareil passe en mode ARRÊT MACHINE • Le personnel opérateur ne peux pas intervenir/éliminer le problème • Il peut être nécessaire de saisir un code (technicien) pour ouvrir la porte • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien
601	Timeout pour le remplissage de la cuve de mélange	
602	Timeout dosage du composant A ou B	
603	Durée de fonctionnement pompe Sporosan excessive	
604	Vidage irrégulier de la cuve de mélange	
605	Eau de fuite sur la cuve de mélange	
606	Fuite au niveau de la cuve de mélange ou du palonnier à ventouses	
607	Fuite des chambres de dosage	
620	Température de la cuve de mélange excessive	
621	Température de la cuve de mélange insuffisante	
622	Sonde de température cuve de mélange court-circuit	
623	Sonde de température cuve de mélange rupture de fil	
630	Valeur de turbidité hors plage	
631	LED Align courant mesure hors plage	
641	Processus spore indisponible	
642	Autorisation pompe Sporosan indisponible	
650	Dépassement temps de repos	
651	Dépassement du temps étape de préparation	
652	Dépassement de temps étape spore normale	
653	Dépassement de temps étape spore intensive	

N°	Texte affiché	Explication/mesures
654	Dépassement de temps rinçage final	
655	Dépassement du temps validation	
656	Dépassement du temps commande sorties	
657	Dépassement de temps restauration	
658	Dépassement du temps porte ouverte	• Fermer la porte
670	Veuillez fermer la porte	
690	Bidon A presque vide	• Contrôler le bidon, le remplacer si nécessaire • Vérifier le positionnement correct des lances d'aspiration • Purger le système de dosage • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien
691	Bidon B presque vide	
692	Bidon A vide	
693	Bidon B vide	
709	Fermer le siège des toilettes	• La poste ne peut s'ouvrir qu'une fois le siège des toilettes fermé
710	Porte pas verrouillée	• La porte n'est pas entièrement fermée, par ex. à cause d'une charge en attente • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien
711	Fermer le verrouillage – aucune réaction	
712	Porte pas déverrouillée	• Le personnel opérateur ne peux pas intervenir/éliminer le problème
713	Ouvrir le verrouillage - aucune réaction	
714	Porte ouverte et verrouillage de la porte fermé ?	• Déverrouiller le blocage de la porte au niveau d'autorisation 1 • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien
720-734	Messages d'erreur concernant les dysfonctionnements de la porte	• Message d'alarme !

N°	Texte affiché	Explication/mesures
800-989	Messages d'erreur concernant la commande de la machine	• L'appareil passe en mode ARRÊT MACHINE • Le personnel opérateur ne peux pas intervenir/éliminer le problème • Il peut être nécessaire de saisir un code (technicien) pour ouvrir la porte • Appeler un technicien !

9 Modifier les paramètres

1. Appuyer sur la **touche d'accès au service** pendant trois secondes



2. Saisir le code de service du niveau requis.



3. Acquitter le message.

Niveau 1 – Niveau de configuration de l'utilisateur
Lire/modifier les paramètres (code de service 10001) L'utilisateur peut exécuter toutes les fonctions nécessaires au fonctionnement normal et procéder à des réglages dans le menu information.
Niveau 4 – Niveau dosage
Lire les paramètres (code de service 60166) L'utilisateur peut consulter tous les paramètres relatifs au dosage. Les paramètres sont affichés dans l'onglet Dosage au menu information.
Niveau 5 - Niveau hygiène
Lire les paramètres (code de service 50005) L'utilisateur peut consulter tous les paramètres relatifs à l'hygiène. Les paramètres sont affichés dans l'onglet Hygiène, dans le menu information.

Menu information

	Symbole	Niveau	Description
Langues		1/4/5	Régler la langue de l'écran
Utilisation		1/5	Régler une commande standard/mono-touche
Bac		1/4/5	Observer le statut
EBP		1/4/5	Observer le statut
Chambre		1/4/5	Observer le statut
Porte		1/4/5	Réglage de l'effleurement/la reconnaissance des ustensiles, observer le statut
Produits chimiques		1/4/5	Observer/régler les paramètres de dosage
Global		1	Régler les minuteries, le verrouillage par code, la durée de fonctionnement du ventilateur
Hygiène		5	Observer/régler les paramètres d'hygiène
Durées de fonctionnement		1/4/5	Observer les charges, les durées de fonctionnement, etc.
Rapport journalier		1/4/5	Observer les durées de fonctionnement, les événements archivés, etc.
Paramètres		1/4	Régler la date/l'heure, les paramètres d'affichage, la configuration des modules
Dosage		4	Observer/régler les paramètres de dosage avancés

	Symbole	Niveau	Description
Généralités		1/4/5	Charger/sécuriser les paramètres et langues, observer la version du logiciel, le numéro de série et le type de machine
Contact téléphonique		4/5	Numéros de téléphone importants (technicien interne/service après-vente), à déterminer par l'opérateur

Menu d'action

	Symbole	Niveau	Description
Purge conduit de détergent		0/1/4	Démarre le doseur de détergent/de produit de rinçage pour purger au besoin les conduites de transport, par exemple si les bidons s's sont retrouvés vide au cours du service.
Purge conduit de rinçage		0/1/4	
Ouvrir la porte		1/4	Pour les modèles AT (à ouverture et fermeture automatique de la porte), la porte peut être ouverte à l'aide de cette commande. Lorsque la porte est actionnée manuellement, le verrouillage s'ouvre.

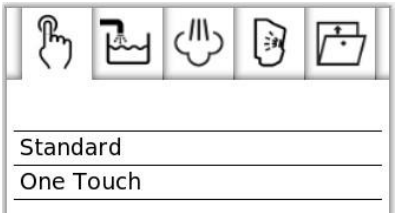
9.1 Passer au fonctionnement monotouche

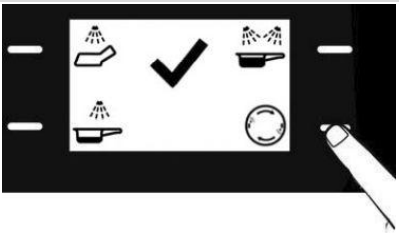
Pour un déroulement plus rapide des opérations, l'interface utilisateur peut être basculée en mode monotouche. En mode monotouche, les programmes de nettoyage peuvent être sélectionnés directement à l'aide des touches de confirmation, ils sont alors lancés immédiatement. Il n'est plus nécessaire d'appuyer sur la touche de démarrage du programme.

<table>
<tr>
<td>

1. Appuyer sur la touche d'accès au service pendant env. trois secondes.</td>
<td>2. Saisir et confirmer le code de service 10001.</td>
</tr>
<tr>
<td>

3. Ouvrir le menu information avec la touche de confirmation correspondante.</td>
<td>

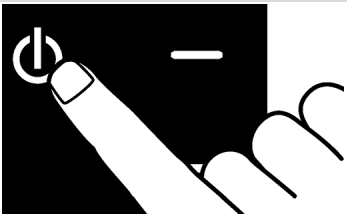
4.Sélectionner le sous-menu Mode monotouche.</td>
</tr>
<tr>
<td>

5. Sélectionner monotouche et confirmer en cochant.</td>
<td>

Désormais, l'interface utilisateur est modifiée de façon permanente. Lorsque l'appareil est mis hors tension, il revient à la vue standard !</td>
</tr>
</table>

9.2 Purge d'air des conduites

La purge du conduit de détergent ou de rinçage est nécessaire si les doseurs ont aspiré de l'air. C'est le cas si un bidon a été vidé complètement pendant le fonctionnement ou si une lance d'aspiration n'a pas été enfoncée jusqu'au fond du bidon.

 1. Effleurer la **touche marche/arrêt**.	 2. Appeler le **menu d'action** avec la touche de confirmation correspondante.
 3. Sélectionner le sous-menu requis **Purge conduit de rinçage** ou **Purge conduit de détergent**.	4. Démarrer la purge avec la touche de confirmation correspondante (coche).

9.3 Configurer les connexions WLAN et Bluetooth

9.3.1 Activer le WLAN

Le WLAN ne peut être activé que si l'autorisation WLAN a été accordée au niveau du service.

1. Passer au niveau 1.
2. Appeler le menu information.
3. Passer à l'onglet **Paramètres**.
4. Sélectionner **Configuration du module** et confirmer.
5. Sélectionner **Activer le WLAN** et confirmer.
6. Sélectionner **Oui** et confirmer.

Le WLAN est activé, l'onglet WLAN est désormais visible dans le menu information.

9.3.2 Sélectionner le réseau WLAN (SSID)

Pour que l'onglet WLAN soit visible, le WLAN doit être activé, voir ci-dessus.

1. Passer au niveau 1.
2. Appeler le menu information.
3. Passer à l'onglet **WLAN** et confirmer.
4. Sélectionner **Paramètres WLAN** et confirmer.
5. Sélectionner la **Recherche SSID** et confirmer.

Les réseaux WLAN disponibles (SSID) s'affichent.

6. Sélectionner le réseau WLAN souhaité et confirmer.

Le réseau WLAN est sélectionné. Pour que la connexion soit réussie, il est nécessaire de saisir en plus le mot de passe. MEIKO recommande de ne pas utiliser de mots ni de chaînes de caractères faisant référence à des personnes, des institutions ou des entreprises pour le SSID et le mot de passe.

9.3.3 Saisir le mot de passe

L'onglet WLAN est ouvert.

1. Sélectionner **Paramètres WLAN** et confirmer.
2. Sélectionner le **Mot de passe** et le confirmer.
3. Commuter sur la saisie **+/-** avec la touche programmable inférieure droite afin de saisir la clé de réseau WLAN.
4. Entrer les différents caractères de la clé de réseau à l'aide des touches programmables **+/–**. Après environ 2 s sans saisie, le curseur se déplace d'une position. La touche programmable inférieure droite permet, si nécessaire, de passer aux flèches de direction afin de vérifier certains passages et de les corriger si nécessaire. Si un caractère excessif a été saisi ou si un caractère manque, la touche programmable inférieure droite permet de passer au mode Effacer/Insérer.
5. Contrôler certains caractères de la clé avant de confirmer.
6. Confirmer la saisie.

Le réseau WLAN est configuré. Revenir à l'onglet WLAN avec la touche programmable **Retour**. Si la saisie est correcte, la connexion réussie s'affiche.

9.3.4 Activer Bluetooth

1. Passer au niveau 1.
2. Appeler le menu information.
3. Passer à l'onglet **Paramètres**.
4. Sélectionner **Configuration du module** et confirmer.
5. Sélectionner **Activer Bluetooth** et confirmer.
6. Sélectionner **Oui** et confirmer.

L'interface Bluetooth est activée. L'appareil peut désormais être retrouvé via Bluetooth, avec sa désignation et son numéro de série, et peut être couplé avec un smartphone, par exemple.

9.3.5 Configurer la connexion WLAN avec l'appli MEIKO Assist Pro

Au lieu de configurer la connexion WLAN sur le panneau de commande en verre, il est possible d'établir la connexion WLAN de manière beaucoup plus pratique à l'aide de l'application « MEIKO Assist Pro ». L'appli est disponible dans Google Play Store et dans l'App Store de Apple.

Remarque

La configuration de la connexion WLAN avec l'application « MEIKO Assist Pro » est actuellement possible uniquement sur les appareils mobiles Android.

Bluetooth et WLAN doivent être activés das le menu information pour procéder à la configuration.

L'application « MEIKO Assist Pro » doit être installée sur l'appareil mobile.

1. Ouvrir MEIKO Assist Pro.
2. Dans la vue **Aperçu des machines**, effleurer **Connecter la machine**.

↳ La fenêtre **Connecter la machine** s'affiche.

3. Effleurer **Configuration WLAN**.

↳ Une fois la recherche effectuée, les appareils disponibles s'affichent dans la fenêtre **Se connecter via Bluetooth**.

4. Effleurer **Associer** pour sélectionner la machine souhaitée.

↳ Une fois le scan terminé, les réseaux disponibles s'affichent dans la vue **Se connecter via WLAN**.

Remarque

Lors de la première connexion, une confirmation est nécessaire sur le panneau de commande en verre.

5. Effleurer le réseau WLAN souhaité.

↳ Une demande à la saisie du **Mot de passe réseau** s'affiche.

6. Saisir le mot de passe du réseau WLAN sélectionné et effleurer **Se connecter**.

↳ Un message s'affiche qui indique que l'appareil a été ajouté.

7. Effleurer **OK**.

✓ L'appareil est connecté au WLAN et disponible dans MEIKO Assist Pro.

9.3.6 Utiliser le DHCP

Grâce au protocole DHCP, l'appareil se voit automatiquement attribuer les paramètres réseau appropriés, tels que l'adresse IP, par le réseau auquel il est connecté. Ces éléments sont indispensables pour établir une connexion au réseau.

1. Passer au niveau 1.
2. Appeler le menu information.
3. Accéder à l'onglet « Connexion » (LAN/WLAN).
4. Sélectionner **Paramètres WLAN** et confirmer.
5. Sélectionner **Utiliser DHCP** puis confirmer.
6. Sélectionner **Oui** et confirmer.

Si les paramètres réseau doivent être configurés manuellement (de manière statique), il faut désactiver le DHCP à ce stade.

9.3.7 Se connecter à l'appareil via Bluetooth

La fonction Bluetooth doit être validée dans le menu information.

1. Rechercher les appareils Bluetooth sur le terminal.
2. Sélectionner l'appareil souhaité et le connecter.
3. Terminer la connexion en saisissant le code de couplage indiqué 0000.

L'appareil est couplé au terminal.

9.4 Connecter l'appareil à MEIKO Assist Pro

L'appareil est connecté au même réseau WLAN que le terminal, ou couplé via Bluetooth avec le terminal.

1. Effleurer la touche programmable MEIKO pendant 2 s pour accéder à la saisie du code.
2. Effleurer une nouvelle fois la touche programmable MEIKO pendant 2 s pour afficher la clé de session. Celle-ci se trouve à la première ligne.
3. Saisir la clé de session dans l'application MEIKO Assist Pro.

L'appareil est connecté à MEIKO Assist Pro. Les données de l'appareil peuvent désormais être affichées.

9.5 Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyer sur la **Touche d'accès au service** pendant trois secondes environ.
2. Saisir et confirmer le **Code de service 10001**.
3. Appeler le **menu information**.
4. Passer à l'onglet **Paramètres**.
5. Sélectionner **Affichage** et confirmer.
6. Sélectionner **Date et heure** et confirmer.
7. Sélectionner **Heure système** et confirmer.
8. Régler la date et l'heure à l'aide des touches fléchées, puis confirmer.

9.6 Réglage de la minuterie pour le démarrage automatique du programme

 1. Appuyer sur la **touche d'accès au service** pendant env. trois secondes.	2. Saisir et confirmer le **code de service 10001**.
 3. Ouvrir le **menu information** avec la touche de confirmation correspondante.	 4. Passer à l'onglet **Global**.
5. Sélectionner l'entrée **Paramètres**.	

Paramètre	Valeur
Minuterie de l'appareil de nettoyage/désinfection sans programme	40 h (0–100 h)
Minuterie de l'appareil de nettoyage/désinfection Heure de mise en marche	8 h (0–23 h)
Minuterie pour le rinçage du vidoir Durée minimale sans programme	8 h (0–23 h)
Minuterie pour le rinçage du vidoir Début de l'autorisation de démarrage	8 h (0–23 h)
Minuterie pour le rinçage du vidoir Fin de l'autorisation de démarrage	18 h (0–23 h)

6. À l'aide des paramètres indiqués pour la **durée minimale sans programme**, définir les intervalles de temps d'arrêt après lesquels l'appareil effectue automatiquement un déroulement du programme (chambre de lavage ou rinçage du vidoir) à des fins de désinfection. Les paramètres pour l'**heure de mise en marche et l'autorisation de démarrage** sont respectivement l'heure de démarrage et la fenêtre de temps pour le démarrage programmé du programme.

10 Maintenance et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT – Danger de mort par choc électrique

Tout contact avec des parties de l'appareil conductrices d'électricité peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

- Seul un électricien dûment formé est autorisé à réaliser les travaux nécessaires sur l'installation électrique, dans le respect des règles électrotechniques.
- Mettre l'appareil hors tension avant de procéder à des travaux sur l'installation électrique. Pour cela, mettre le sectionneur du réseau sur **ARRÊT** et le protéger de toute remise en service.

⚠ ATTENTION – Dégâts matériels dus à une infiltration d'eau

- Ne jamais nettoyer le laveur-désinfecteur, les armoires de commande et les composants électroniques avec un jet d'eau, un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur à vapeur.

10.1 Travaux d'entretien

Remarque

Pour assurer une maintenance régulière et conforme, MEIKO recommande de conclure un contrat d'entretien avec le service après-vente MEIKO.

Une maintenance régulière est une condition essentielle à la fiabilité et à la sécurité du fonctionnement à long terme du laveur-désinfecteur. Une maintenance négligée ou effectuée de façon incorrecte augmente le risque résiduel de dommages matériels et de blessures imprévus, pour lesquels nous déclinons toute responsabilité.

Pour l'Autriche, la maintenance est équivalente à l'inspection périodique de sécurité, conformément aux dispositions légales ÖMPG et ÖMPBV (réglementation autrichienne concernant les matériels médicaux).

La maintenance doit être effectuée :

- Lorsque le message n° 3 **Effectuer la maintenance** est affiché
- Tous les 5000 cycles de nettoyage (réglage en usine, peut être adapté si cela est nécessaire)

- Au moins une fois par an (voir l'autocollant **Prochain entretien** sur le laveur-désinfecteur)

La maintenance porte sur les points suivants :

- la sécurité électrique selon VDE 0701/0702 (rapport d'essai facultatif en Allemagne)
- systèmes de dosage
- buses de nettoyage
- réservoir d'eau / générateur de vapeur
- support
- entrée et sortie d'eau
- raccords vissés et raccordements
- refroidissement
- mécanisme de la porte, verrouillage et joint de porte

Dans le cadre de la maintenance, le contrôle du fonctionnement des points suivants est effectué :

- déroulement du programme comme contrôle de fonctionnement
- mesure de la température. Le procès-verbal est facultatif.
- vérification des systèmes de mesure

Une liste détaillée des opérations de maintenance figure dans le plan de maintenance. Le plan de maintenance est à disposition du personnel compétent autorisé et formé.

Les flexibles de raccordement résistants à la pression fournis par MEIKO sont mentionnés par le fabricant comme disposant d'une durée de vie de 10 ans.

10.1.1 Autocollant « Prochaine maintenance »

L'autocollant "Prochain service d'entretien" indique quand la prochaine maintenance régulière du laveur-désinfecteur est requise.



Le mois au cours duquel la prochaine intervention de maintenance est requise est dirigé vers le haut (position de midi). Dans l'autocollant représenté, il s'agit de décembre 2006.

10.2 Validation du processus

L'exploitant doit veiller à ce que les processus de nettoyage et de désinfection soient réalisés correctement dans le cadre de la routine. Dans certains pays, cela est également exigé par les lois, les règlements ou les recommandations nationales en vigueur.

10.3 Contrôle de routine

Des contrôles de routine doivent être organisés par l'opérateur chaque jour avant le début du travail.

Les points suivants doivent faire l'objet d'un contrôle visuel :

- les buses de nettoyage dans la chambre de lavage (intégralité et endommagement)
- la chambre de lavage (encrassement)
- les barrières photoélectriques de la reconnaissance des ustensiles (encrassement)
- le support (endommagement et réception des ustensiles)
- les bidons (niveau de remplissage et produits chimiques appropriés)
- indication d'erreur et d'avertissement à l'écran (informer en conséquence en cas d'erreur)

De plus, vérifier si le bras de lavage se déplace toujours sans problème.

10.4 Nettoyage quotidien

⚠ ATTENTION – Risque de dégâts matériels en cas de nettoyage incorrect

L'utilisation de produits lessiviels, de produits d'entretien et d'ustensiles de nettoyage inappropriés pour nettoyer les pièces en acier inoxydable entraîne des dégâts, des dépôts ou des décolorations de l'appareil.

- Ne jamais utiliser de produits lessiviels ni de décapants agressifs.
- Ne jamais utiliser de produits lessiviels contenant de l'acide chlorhydrique ni d'agents de blanchiment à base de chlore.
- Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage ayant préalablement été utilisés pour nettoyer de l'acier non inoxydable.

Si le laveur-désinfecteur n'est pas utilisé quotidiennement, démarrer le programme une fois par jour ou le faire fonctionner automatiquement via la minuterie (voir page 72).

- Nettoyer l'extérieur du laveur-désinfecteur, et en particulier la poignée de la porte et le panneau de commande en verre, une fois par jour. Nettoyer les surfaces en acier inoxydable uniquement avec des détergents spécifiques à l'acier inoxydable.
- Veiller à ce que les nettoyants n'attaquent pas le matériau, ne forment pas de dépôt et ne décolorent pas le matériau.
- Ne jamais nettoyer le laveur-désinfecteur en utilisant un jet d'eau, un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur à vapeur.
- Nettoyer le joint de la chambre de lavage uniquement à l'eau ou avec de la solution savonneuse.

10.5 Détartrage

⚠ ATTENTION - Destruction des pièces en plastique et des joints par les restes de détartrant

- Éliminer soigneusement tous les restes de détartrant de la chambre de lavage.

- Les dépôts calcaires (décoloration) se trouvant dans la chambre de lavage doivent être pulvérisés avec un détartrant liquide disponible dans le commerce (par exemple à base d'acide citrique ou d'acide phosphorique à 10 - 20 %).
- Un traitement mécanique est nécessaire, avec une brosse ou un chiffon. Ne jamais utiliser de brosses en acier. Respecter les consignes de sécurité du fabricant et prendre les mesures de protection appropriées (gants de protection et protection des yeux, tablier jetable si nécessaire).
- Après une courte durée d'action (5 minutes), fermer la porte de la chambre de lavage et lancer immédiatement un programme de nettoyage. Cela permet de rincer la chambre de lavage.

11 Comportement lorsque l'appareil est inutilisé

Le laveur-désinfecteur est un appareil dans lequel l'eau circule et est traitée. Des périodes d'arrêt de plusieurs jours entraînent la formation de germes dans la tuyauterie.

Pour éviter la formation de germes :

- Activer le programme de minuterie voir page 72.
- Programmer le programme de minuterie sur un démarrage quotidien.
- En cas de non-utilisation temporaire, fermer la vanne d'arrêt de l'alimentation en eau fraîche côté client.
- En cas de non-utilisation prolongée, faire en outre vidanger le système de tuyauterie par le technicien interne formé ou par le SAV MEIKO.

12 Mise hors service

Consulter le manuel de service pour mettre le laveur-désinfecteur hors service.

13 Démontage et mise au rebut

En plus de ressources précieuses et de matières premières recyclables, l'emballage et l'ancien appareil peuvent également contenir des substances polluantes et nocives pour la santé, mais qui étaient indispensables au fonctionnement et à la sécurité de l'appareil.

13.1 Élimination du matériau d'emballage

L'ensemble du matériau d'emballage est composé de matériaux recyclables. Il s'agit des matériaux suivants :

- Cadre en bois équarri
- Film plastique (PE)
- Mousse
- Cartonnage (protection angulaire)
- Bande de maintien (ruban en acier)
- Bande de maintien (plastique PP)
- Le cas échéant, protection de transport (acier inoxydable)

13.2 Élimination de l'ancien appareil

- Les anciens appareils peuvent être contaminés par des excrétas, d'autres liquides organiques, des germes pathogènes et d'autres substances. C'est pourquoi les anciens appareils doivent être décontaminés avant d'être éliminés.
- Les anciens appareils doivent être rendus inutilisables après avoir subi un démontage professionnel afin d'exclure tout accident ultérieur.
- Les résidus de produits chimiques de traitement doivent être éliminés conformément aux règles de sécurité en vigueur en la matière. Utiliser une protection oculaire et des gants de protection.



L'appareil porte ce symbole. Veuillez respecter les prescriptions locales en vigueur pour éliminer votre ancien appareil correctement.

Privilégier la réutilisation des composants selon les matériaux.

Lors de l'élimination de l'ancien appareil, retirer la pile contenue dans la commande et l'éliminer à part.

Veuillez ne pas éliminer votre ancien appareil avec les déchets résiduels.

Pour la décontamination, le démontage et l'élimination professionnels de l'ancien appareil, vous pouvez contacter le service MEIKO.

14 Index

A

Activer le WLAN 62
Annulation du programme 41
Aperçu 18
Aperçu du menu
menu d'action 60
menu information 59
Appli MEIKO Assist Pro 64
Application MEIKO Assist Pro 21
Autocollant maintenance 69

B

Bluetooth 21, 62, 63, 65

C

Capteur 44
Caractéristiques techniques 26
Cercle des utilisateurs 9
Commande à pied 44
Comportement en cas de danger 14
Connecter l'appareil à MEIKO Assist Pro 65
Consignes de sécurité 11
Contenu de la livraison 5
Contrôle de routine 70
Conventions de présentation 6

D

Déclaration de conformité 8
Déclaration de conformité IC Canada 30
Défauts 51
Démontage et mise au rebut 72
Description du fonctionnement ... 15
Description du produit 14
Désignation de la machine 5
Détartrage 71
DHCP 64
Documents d'accompagnement 5
Dosage du détergent 20

E

Élimination de l'ancien appareil ... 72
Élimination du matériau d'emballage 72
Environnement d'utilisation 9

F

Fonctionnement/utilisation 32

M

Maintenance 68
Maintenance et nettoyage 68
Mauvaise utilisation 10
Menu d'action 60
Menu information 59
Messages 53
Minuterie 66
Mise en service 31
Mise hors service 72
Modifier les paramètres 58
Montage 31

N

Nettoyage 38
détartrage 71

Nettoyage des ustensiles de soins 37
Nettoyage quotidien 70
Niveau d'autorisation
menu d'action 60
menu information 59
utilisateur 58
Non-utilisation 71

O

Objet 9
Options 20
Options
reconnaissance des ustensiles 20

P

Panneau de commande en verre 32
Paramètres électriques 29
Passer au fonctionnement mono-touche 61
Personnes, activités 10
Poignée de signalisation 22
Porte automatique 44
Porte automatique (AT) 21
Purge d'air des conduites 61

R

Reconnaissance des ustensiles . 20
Réglage de la date et de l'heure . 65
remarques concernant le mode d'emploi 5
Remarques sur le mode d'emploi figures 7
Remplacer le bidon 46
Rinçage de bordure 21
Rinçage du vidoir 21, 50

S

Saisie du code 45
Sécurité 9
Sélection du programme de net-toyage 42
SUH 1 23
SUH 2 23
Support 22
SUH 1 23
SUH 2 23

T

TopLine 10 type M2 18
TopLine 20 type M2 18
TopLine 30 type M2 19

U

Utilisation conforme à la destination 9

V

Valeur A0
Présélectionner 46
Réglage d'usine 46
Validation du processus 69

W

WLAN 21, 62

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
www.meiko-global.com
info@meiko-global.com

9020184 / Valide à compter du : 2019-02 / Mise à jour : 2026-09